中華民國僑委會登記證台教新字第壹貳零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
工商日報
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central HONG KONG
Cable Address 2075
P. O. Box 62
督印及承印 工商日報有限公司

本報今日出紙三大張仍售壹毫

港府積極研究新樓加租問題
輔政司警告新樓業主
應在租值未管制前自行約束

【本報訊】全港新樓住客所關懷之新樓租值是否將會受管制問題，昨日立法局會議，輔政司謂政府對此嚴重問題已積極研究中。白氏並向新樓業主提出警告，暗示彼等應在新樓未受管制之前對加租之程度自行約束。

輔政司之演詞稱：我想討論律敦治議員所提的一個非常重要的問題——未受管制樓宇的租值問題。律敦治議員主張禁止加租五年，并且設立一個公平的租務法庭。我以爲凡是對我們經濟的長遠影響的人士，將會同意我的意見，就是這是一個困難、危險而又極具爭論性的問題。它所牽涉的危險，我相信有很多位議員已經明白了。財政司約在兩月前在本局答覆一個問題的時候，曾經提及部份的困難。從律敦治議員本人的資格和利銘澤議員的說話來看，已經顯然大有爭論之餘地。這個問題，絕對沒有輕易的答案。但是我可以向律敦治議員極力保證，這個問題正在積極研究中。拘謹得很，我所能說的就是這麼多，因爲在這個問題上，不論政府採取怎樣的計劃，除非計劃已準備執行，否則任何表示也不能算是安全的。我想提出一次警告，業主們應爲本身利益計自我約束，因爲這裏和其他地方的經驗都指出，訂約的自由損失了之後，不易再次贏得的。

政府對於這樣事不能忽視它的長遠影響，特別的是他對私人方面建築住宅樓宇的影響，私人建築對於改進一般居住情況有貢獻，而一般居住情況對於全體市民均有影響。（立法局昨日通過新預算案，尚有輔政司及其他四位官守議員演詞刊在港聞版）

新島荷軍
追擊印尼滲入分子

【西新幾內亞．荷蘭第亞三十日美聯社電】據星期五日荷蘭軍事公報稱：荷蘭海軍陸戰隊，曾在荷屬新幾內亞極西端附近之加格島之短暫戰鬥中，最少殺死印尼士兵一人。荷蘭之行動，旨在俘虜滲透份子。荷蘭海軍陸戰隊曾與一枝裝備精良之印尼部隊發生遭遇戰，敵人於短暫接戰之後逃去無蹤。印尼士兵最少一人陣亡，荷方并無損失。荷蘭聲稱，彼等曾繳獲大批彈藥、糧食、輕機關槍及美式來福槍。

藍尼薩將軍昨抵台
料將討論台峽軍事形勢
藍尼薩諱言國軍反攻大陸事
謂謁蔣總統無特別問題商談

【合北卅日泛亞社電】美參謀首長聯席會議主席藍尼薩上將，今日午後自西貢抵台，定明晨九時即離台，北飛沖繩轉日訪問。渠在機場對記者所提出有關國軍計劃反攻大陸之問題，不表示任何意見，自稱來台僅作短暫之訪問，今晚將晉謁蔣總統，並接受其晚宴招待，但亦「無特別問題要談」。關於上週中共飛機十六架在金門上空出現事，渠謂：「迄未接到任何報告，故對此無可評論。」某記者詢以目前是否爲國軍反攻之最佳時機？渠答稱：此非渠職責上回答之問題。藍尼薩今日抵台後，先聽取美協防司令之報告，然後再拜訪中華民國國防部長、美大使館、美軍顧問團團長、美大使館官員等。蔣總統今晚七時三十分在官邸設宴招待，俞大維將討論台海軍事現勢。

【合北三十日合衆國際社電】美國參謀首長聯席會議主席藍尼薩將軍，本日在中華民國政府刻正加緊準備進攻中國大陸之際，抵達此間，作一晝之訪問。但彼四星上將謂，渠并不應知中華民國陸軍等活動。渠謂渠在菲律賓舉行外交參觀之訪問，在東南亞公約組織海上演習，曾使人留得「深刻之印象」，一切亦有時間方可說明其結果究竟如何。」

【外交部發言人說，繫今日在記者招待會中稱：中國外交部智成將蔣總統夫人所持之活動。

中共指摘
南越空軍部隊
由美軍官指揮

【東京三十日合衆國際社電】河內共黨電台本日宣稱：美國軍官經已担任一個南越空軍旅之直接指揮職。此間所收聽之廣播稱，該旅旅長及參謀長，現時均係美國人。南越關旅長及助理參謀長，並無實權，彼等不過係傀儡而已。河內電台謂：此外，十八個美國軍官，經已陞爲該旅顧問人員。該廣播並謂該僞兵旅，「經已實質上成爲美國武裝部隊之一個單位」。據稱：美國飛行員，刻正執行指揮與操作之一切任務，俾在南越對付越共游擊隊。該電台並謂：南越飛行員刻正以担任偵察任務爲限。

越共游擊隊
一度佔領
南越燈塔

【西貢三十日美聯社電】據一美國人士於星期五日稱：共黨游擊隊曾於上週襲取一個南越燈塔，佔據該燈塔數小時，並奪去一切之工具。……

蔣總統接見
劉承司義士

【合北卅日中央社電】蔣總統今在總統府接見了爲投奔自由祖國而起義來歸的反共義士劉承司。這位第一步踏上自由祖國土地先問「蔣總統好」的義士……

加拿大報紙指出中共購加麥
是給養軍隊共幹
絕未到飢民口中
美報謂中共轉售與阿國及東德

【溫哥華卅日合衆國際社電】溫哥華太陽報星期四日香港訊稱：加拿大運往中共的小麥，係用以養活中共軍隊、共黨官員及其他得寵的社團。已運往中共的二百卅萬噸加拿大小麥，絕少能到達飢餓人民的口中。太陽報記者麥比斯……

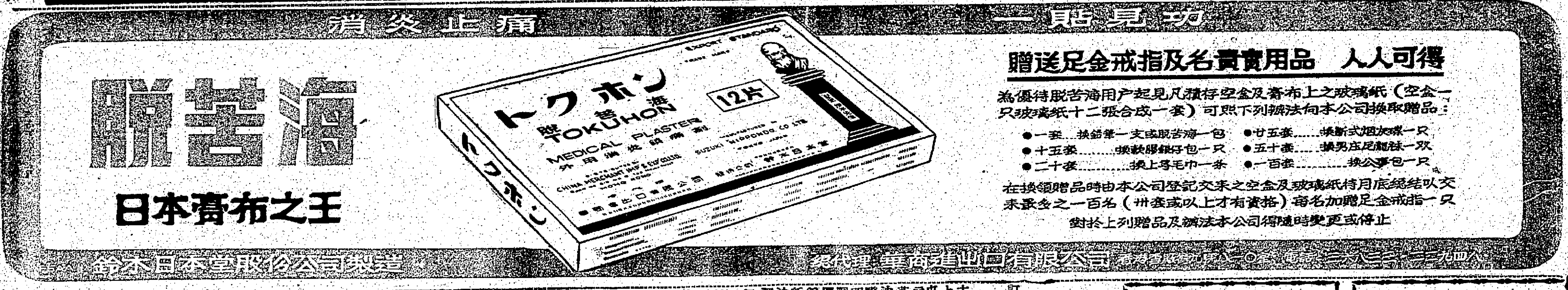
【紐約廿九日中央社電】……中共與莫斯科間「小麥冷戰」中的一着棋子。」

委內瑞拉總統
倡議拒絕承認
阿根廷新政府

【加拉加斯廿日美聯社電】委內瑞拉總統比丹古特，今日召開所有其他美洲國家駐……外交代表……，應拒絕承認新阿根廷政府。

山東各地「人民公社」
缺乏糧食種子
無法進行春耕

【巴黎卅日法新社電】新華通訊社今日透露：山東省內各人民公社仍然未能應付現時春耕播種當中所引起之許多困難。該通訊社編而透露公社之領導人員，訴說關於缺乏糧食、種子、資財，尤其是存水不足之困害。該社稱，然而，儘管有此種種困難，以百萬計之公社農民現正忙於在田間播種。



開業通告
本醫生由一九六二年四月二日起在香港萬宜大廈五樓四二九室開業此告
診症時間：星期一至星期六每日由上午九時至下午一時　電話：二三九三三
香港大學內外科醫學士
羅佩賢醫生

開業通告
本醫生由一九六二年四月二日起在香港萬宜大廈五樓四二九室開業此告
診症時間：預約每週日由下午一時至六時　電話：二三九三三
香港大學內外科醫學士
愛丁堡皇家內科學院院士
潘蔭基醫生

中華電力有限公司
通告新界區用戶啓事
啓者，茲爲新界區用戶以較大方便起見，本公司已決定重新修訂該區之收賬日期及增設收銀站。由一九六二年四月一日起，新界區之收賬辦法將修訂如下：

地點	辦事處	日期
大埔	本公司	每日，星期除外。
上水	本公司	每日，星期除外。
屯門、新墟	本公司	逢星期一，星期二及星期三日。
元朗	本公司	逢星期四，星期五及星期六日。
荃灣	本公司	每月第一個星期二及星期三日。
沙田	鄉公所	每月第三個星期四日。
聯和墟	鄉公所	每月第二個星期四日。
西貢	鄉公所	每月第四個星期一日。
調景嶺	徙置區事務所	每月第一個星期四日。
廈村	鄉公所	每月第二個星期三日。
錦田	鄉公所	每月第三個星期三日。
新田	鄉公所	每月第二個星期三日。
沙頭角	鄉公所	每月第四個星期二日。
深井	生力啤酒廠管工宿舍	二月、四月、六月、八月、十月及十二月之第三個星期一日。
坪洲	鄉公所	二月、四月、六月、八月、十月及十二月之第三個星期二日。
銀礦灣	本公司	一月、三月、五月、七月、九月及十一月第三個星期一日。
大澳	本公司	

上述日期如遇例假即停止辦公。

新亞書院徵教員
一、本校徵聘下列教員：
職位　擔任課程
1 數學系副講師一人　㊀射影幾何學 ㊁複變數函數
2 化學系講師一人　㊀理論化學 ㊁定性分析 ㊂高等無機化學
3 生物系植物學講師或副講師一人　㊀植物形態學 ㊁植物分類學
4 生物系動物學講師或副講師一人　㊀動物組織學 ㊁動物生理學
5 生物實驗教員一人
6 化學實驗教員一人
二、資格：
1 應徵講師者須未接近退休年齡（六十歲）而具：㊀須有優良之學位，通常須具碩士學位；或學士學位，並曾在大學研究所進修或研究二年以上者。㊁曾在認可之大學或學院從事教學或研究工作。
2 應徵副講師者須未接近退休年齡（六十歲）須有認可之學士學位，並通常須具有三年以上學或學院之教學、研究或任助教之經驗。
3 應徵實驗教員者，須具有下列資格：須三十歲以下具有認可之學士學位；或在……
三、待遇（專任月薪）：
1 講師：（男）港幣二一〇〇元起逐年增一〇〇元止（資歷特優者酌高可……）（女）港幣一五七五元起逐年增七五元止（資歷特優者，酌高可……）
2 副講師：（男）港幣一五二〇元起逐年增……〇元止（資歷特優者酌高……）（女）港幣一一四〇元起逐年增……〇元止（資歷特優者酌高……）
3 實驗教員：認可之大學畢業者：（男）港幣一三〇〇元（女）港幣九七五元；認可之專上學院畢業者：（男）港幣九〇〇元（女）港幣六七五元
（上列之學歷須與擔任教職有關）
四、開始服務日期：一九六二年九月
五、應徵者須於一九六二年四月三十日前具函件並附本校註冊主任
六、應徵者可向香港九龍農圃道六號新亞書院……
一九六二年三月十五日　校長 錢穆

遺失啓事
茲遺失香港上海匯豐銀行保管庫第三九六五號……特此登明所失之匙作廢
一九六二年三月卅日

英皇御准
香港賽馬會
本會跑馬地會所公衆席部份，於一九六二年四月一日星期日，借予香港暑天會舉行嘉寶展覽之用。該部於星期日上午十時起封閉，請會員暫時停用。在展覽期中，本會會所私人廂房、餐室、酒排間、婦女休息室等均仍開放，留爲賽馬會會員使用。參觀展覽入場費，每位四元五角；十六歲以下小童及穿制服軍人，每位一元二角，祇准在公衆席閘門入場。凡本會會員於是日使用會所各廂室者，請佩戴本會會員證章，否則恕不招待。
茲承本會董事命，特此通告如上
司理 晏嘉士
一九六二年四月三十日

英皇御准
香港賽馬會
本會一九六一至一九六二年度第十一次賽馬定於四月七日星期六舉行是日賽馬九場第一場於下午二時……九樓本會司理處將於上午十一時四十五分停止……局命特將是次賽馬須注意事項摘要公布如次：
（甲）關於會員席：會員席來賓入場劵，每位……期前，由會員填具介紹書，備款向香港太子行……總站），然後經由五號，北角英皇道或九龍彌敦……售票處，代爲預購，並不在本會司理處發售。……售會員席來賓入場劵。凡十七歲（西洋計算）以……塲。本會會員席備有午餐，請向塲內經理……八一一號。
（乙）關於公衆席：於上午十一時三十分開……位十元，入閘時繳交，隨發給入塲劵，觀衆入……此證。
（二）凡離塲後復入塲須再繳費十元。
一九六二年三月卅一日
司理 晏嘉士

敬啓者
本公司九龍分行洋紙部，因業務擴展，原址不敷應用，由四月二日起，遷往旺角地士道街五十六號地段，照常營業，文具部則仍在彌敦道七十八號辦公，九龍分行各部電話亦由四月二日起調整如下：
洋紙部：五一一壹五四　五二壹九四　五〇三八〇
貨倉部：五三〇五五　五〇三八〇
文具部：八〇三壹四六　經理室　四一壹〇六
各界惠顧　敬希垂注是幸
集生公司總經理馮鏡鏗謹啓

美將在日內瓦裁軍會

提出九年裁軍計劃
最後取消各國軍備

分三階段進行由聯軍接替各國軍隊
羅斯克返美後表示柏林情勢趨和緩

【日內瓦卅日合衆國際社電】據今日消息：美國欲於下星期建議一項於九年內，取消世界各國軍隊而代之以一個聯合國軍之計劃。此計劃將在十七國裁軍大會提出，藉以對抗蘇聯提議於四年內全面與完全裁軍之草約。蘇聯此項條約之草約，於會議在兩星期前開幕時，提出大會討論。蘇聯首席代表佐林堅持此項蘇聯草約是此會議之唯一正式提案，故必須爲會議工作之基礎。大會昨日結束其對此蘇聯建議之初步討論，此一來就勵蘇聯代表自稱大會從前之提案祇有與彼所提供之一項計劃。爲抵消此種宣傳效力及改善彼等在會議內之談判策略起見，美國代表團決計將彼等之意見以一種完全計劃形式提出大會。此計劃業已在華盛頓由國務卿羅斯克與軍備管制及裁軍總署長福斯特予以最後修正，其內容提議於九年內分成三個階段，從事有周密均衡性質之裁軍措施。西方國家認爲：蘇聯計劃將於最初之階段中予蘇聯人以過度之軍事便利。美國此項計劃與蘇聯計劃不同，其將要並將包括國際管制之明細建議，以證明每一國不單是依規定時間裁減軍備，並且不將軍備秘密從原來製造之工廠。

【華盛頓卅日合衆國際社電】國務卿羅斯克昨日告知參議院外交委員會委員，謂一般相信因日內瓦會議之結果，柏林危機最低限度不會更壞，而且可能稍有改善。該委員會主席富爾勃來特謂：柏林乃羅斯克爲逗留日內瓦之行，對該委員會秘密報告之要點之一。羅斯克曾告知該等參議員，謂美蘇兩國已同意在部長級會議中繼續討論柏林問題而感到興奮。

紐約日報著論指出

如國軍發動反攻
共產世界將崩潰

【紐約三十日美聯社電】「紐約日報」於星期五日在其社論中問道：蔣總統是否「終於行將反攻大陸？」此係「自一九四九年退出大陸以來所不斷提出的問題」。該報復謂：「在蔣總統……出保證者」。該報之社論曾談及蔣總統星期四日在台灣所發表之演說中稱：「拯救人民及懲罰叛國者之遠征，可能隨時發動」。「倘若能發動此項反攻，從而燃起全中國之火焰，將北平之共產主義予以推翻焚化，則世界共產運動可能於不久之後宣告死亡……」

【台北卅日中央社電】外傳蘇俄已將在中國大陸共黨的原子科學家撤走一事，國防部軍事發言人張毓荃少將答覆記者詢問說：「關於此項傳聞，本部尚無所悉。」

美官方極度重視
中俄共分裂形勢

傳俄原子專家已由大陸撤退
堪富利促政府準備應付此種局勢

【華盛頓廿九日中央社電】有報紙報導，告訴若干美國記者有關美國五十州的報紙編輯，有報界人士向參議院副院長堪富利詢問時，據稱：美國政府人士，美國政府相信：蘇俄與中共間分裂的跡象已不再像過去那樣，而是顯示出的例證之一。他們所守緘默，他們漸漸就有關莫斯科與北平間緊張關係的可能性，以及有關蘇俄原子科學家已從中共區「完全撤退」的一項確實情報。……國務卿哈里曼，昨日由……發表長篇演說，並且說：莫斯科與北平間的分裂，「已到嚴重到不是任何折衷性辦法所能遮蓋得住的程度。」「莫斯科與北平間問題很值得注意，因此堪富利要求美國政府與人民，對於此項局勢……如果發生，而我們究竟對這局勢一無準備，將是可悲的。」「華盛頓郵報」今日刊載國內新聞編輯……

美國防部次長稱

美如遭遇核子襲擊
部份人口仍獲生存

【華盛頓卅日合衆國際社電】五角大廈民防首長昨日稱：儘管採取保護計劃，對美國之一次全面核子襲擊，可能殺死百分廿二至百分六十三人口。國防部次長羅特曼謂：但現行之避難所計劃，估計可挽救人口百分之廿五至百分之卅。姑無論如何，據估計，將有百分之六十至百分五十八人口仍能生存。

南韓政客二千餘人
被禁止作政治活動

【漢城三十日合衆國際社電】大韓民國軍事委員會，本日將二九〇四名政客，在今後六年半內，放逐於政壇之外。該二九〇四名政客，連同其姓名將于較後宣佈之另一批人員一二九四名，均被禁從事任何政治活動，包括担任公職，參加選舉運動或加入政黨。

……雖仍懸殊，但不急切……安動，而致改變現有……情況的協議，由此可付北平。

中共公開介入荷印糾紛

支持印尼奪新島

英希望荷印能和平解決

【東京三十日美聯社電】中共本日宣稱：荷蘭唯一交還西新畿內亞，方可和平解決其與印尼所引起之爭端。新華社引述大公報一個評論員之意見謂：「祇有依照荷蘭同意，將西伊里安移交與印尼之基礎，此項問題方可獲得和平解決。關於停止對西新畿內亞（西伊里安）問題所舉行之各項談判，其責任全繫於荷蘭政府當局之身上。」該評論員謂：「印尼政府對於堅持收復此塊印尼土地，係完全有確當理由……各項談判之重要性。」

【倫敦三十日路透社電】英國外交部發言人今天在此間稱，英國支持各項設法和平解決印尼與荷蘭對西新畿內亞問題爭端之努力。該發言人於被要求對荷蘭與印尼談判之中斷，發表評論時稱，此非「吾人直接有關」之問題，「吾人自然希望荷蘭與印尼之爭端可以和平解決，並支持各項談判之努力」。

日本亦不希望
配備核子武器

縱使中共製成原子彈

【東京卅日合衆國際社電】據日本首相池田勇人稱：即使中共製造一枚原子彈，日本亦將不配備各項核子武器。池田發表聲明，係用以答覆日本反對黨社會黨議員在參院預算委員會會議時所提出之一項詢問。社會黨議員沖浦謂賀曾詢問：如果中共對於製造一枚原子彈證明獲得成功，則日本是否改變其並不擁有防衛部隊配備核子武器之現行政策。池田答謂：在此方面之政策，將不致有若何變更。

【東京卅日美聯社電】日本社會黨於星期五投票反對國會一項撥款四億九千萬美元，俾抵還政府之戰後美國援款。社會黨係日本首相池田……

電訊縮輯

△台北卅日中央社電：來華訪問的馬來亞聯邦國會議長穆罕默德，卅日上午九時，參觀立法院訪問，並參觀新竹縣議會。

△倫敦卅日法新社電：據今日此間報紙消息稱：英國將于今夏召開一次聯邦總理會議，討論英國加入共同市場問題。

△華盛頓卅日合衆國際社電：參議院外交委員會，昨日批准國際小組委員會，促請甘迺迪對棉織品輸入之條例，採納一種較廣泛態度。該委員會之年報，建議政府限制此外國之輸入……

△莫斯科卅日美聯社電：蘇聯塔斯通訊社今日稱，世界全面裁軍與和平大會，將於七月九日至十四日在莫斯科舉行。此大會得其他國家之名人支持，其中包括英國哲學家羅素在內。

美大使鍾華德
訪蘇卡諾長談

會以一函件遞交蘇氏

【耶加達三十日法新社電】據安塔拉通訊社消息：美國駐印尼大使鍾華德，本日與印尼總統蘇卡諾舉行一小時會談之期間，曾將一封信函遞交與該印尼總統。該通訊社謂：該大使向各報記者證實渠曾帶有該項信函，但渠拒絕透露其內容。各報記者詢問該函是否係來自甘迺迪總統，鍾華德答謂：「我並無若何評論」，但渠透露渠曾與蘇卡諾總統舉行一次甚爲友好及令人滿意之會談。此次會談，除其他事情外，曾涉及西伊里安問題。

中國逾期旅客問題

菲律賓總統表示

將作一勞永逸解決

【馬尼剌卅日中央社電】菲律賓總統馬卡柏高，今天在記者招待會中說，他將來要一勞永逸的解決中國逾期旅客問題，而不容這個問題持久下去。他說：他的政府一直集中全力，在經濟問題上，一俟一切停當，就要處理各種外交問題。關于傳聞菲共死灰復燃的問題，馬卡柏高說，他要以武力和社會經濟計劃，來應付這個問題。

社論

論小販和「管理隊」的糾紛事件

近日以來，香港一再發生街市販商與小販管理隊糾紛的事件，而在此項事件中，小販被捕、被罰的已有好幾人。這些事件的起因，有一非常明顯的共同之點，是小販管理隊在其執行職務時，可能不經任何勸導、警告，便檢去了擺商小販的貨物，小販們因爲血本無歸，情緒激動，這便成了此類糾紛的導火綫。前天市政當局和與街市事務有關的市政議員，聯袂到若干街市作突擊視察，自可想見此項問題業已引起各有關方面的注意。

小販問題過去一直是香港市政的「麻煩問題」，在小販管理隊未成立以前，小販的管理工作一向由警察執行，而小販以違例被拘的每日總有好幾十宗，又因處罰小販照例必須經過法庭審訊，故亦每使法庭擠擁不堪，成爲香港法治的「奇景」。就因警務當局對管理小販感到「不勝其煩」，所以才有另組小販管理隊的計劃，以免因此而影響到警務本身的警政工作。準此而言，則有關當局另組小販管理隊的基本用意，乃在減少麻煩而非增加麻煩，應屬毫無疑問。

但照最近頻頻發生的糾紛事件看，小販管理隊的工作效率，雖然已與當局本意背道而馳，因爲它並未減少麻煩，反而增加了一些新麻煩問題。故如何對小販管理隊的利弊得失予以徹底檢討，和如何對「小販問題」從新厘訂一項標本兼顧的政策，看來已是急不容緩了。

就我們直接間接所得的觀感，小販管理隊的每一成員是否足够應有水準，暫可不論，但在執行工作的態度上，他們確有不少地方使人無法表示同意。如以東區兩仔地段的所見，小販管理隊常常不由分說便檢去小販的貨物，這就無可懷疑是工作執行的過當。又在此以前，警務的干涉範圍祇限於街邊流動小販，對街市販商的是否清潔合格，則由市政事務署職員執行監督管理，因此街市販商以違例被控的固然不多，被檢去貨物的尤爲少見。但現在小販管理隊的干涉權力及於街市，而其隨便檢走貨物的作風，豈又與對待街邊小販無二致，這就自必難於避免引起彼此之間的爭執。正如人們所了解，貨物就是小販賴以謀生的血本，如果他們僅僅以輕微違例（如阻碍交通），其血本即化爲烏有，換之人情，這亦很難無所反抗。我們知道，極權主義者可以任意沒收人民的財產，但民主的法治政府皆對此項權力受着高度的約束。設一個譬喻，倘有一家百貨公司以違犯普通規例而被撿走了全部貨物，試問這還成甚麼世界？但是，大公司貨物與小販貨物皆爲人民的私有財產，則其理合受到法律的公平保障，自亦應該無所區別。同時還應指出，沒收小販貨物（除去以後多數沒收）也未必是政府當局的本意，因爲沒收貨物不能解決小販問題，而祇有增加官民間無謂的糾紛，這亦必爲任何聰明政府所不願爲的。

就事論事，小販們其有限血本和勞力謀生，誰也不會存心與政府對抗，因此在基本關係上，小販與當局合作，可謂不成問題。但也須知，「合作」是雙方的義務，其基本意義應該不能離開「公平」，也祇有在公平的基礎下，這種合作才會有其實際的效果。但照現在小販管理隊員與小販發生的爭執，則以前者可能對政府意旨和本身職務認識不清，若非予以重新教育或對個別人員有所調整，此項合作便將永難達到目的。因此正如市政局議員張有興所說：「小販管理隊員有責任爲市民大衆維持街市之整齊清潔，惟隊員須永遠保持禮貌，並以合理及同情之態度執行職責。」可以說，目前一般小販管理隊員最感缺乏的，可能就是禮貌和同情心，要使他們能够在這些方面知所改進，這對今後的官民合作和街市秩序，都必將大有裨益。

我們以爲，小販管理隊員事前受過各種應有訓練才派出服務，應該不會不了解到小販的背景和困難。現在他們所以仍會與小販們發生糾紛，這與意識上的誤解其本身名義可能不無關係。因此爲了改正他們的觀念，我們願向政府建議將此項組織正名爲「小販輔導隊」，藉使他們明白本身是小販之友，而非「小販之敵」。其次是，估計香港現有小販約達五萬人，政府也該認清他們是構成社會安定的一分子，鑒於目前香港經濟發展尚在畸形階段，政府任何有關小販政策的制定，都必須以保障民生、安定社會爲第一要義，決不能被那祇「美麗天堂」的虛名所惑，存有任何「逐漸消滅小販」的意圖。

英國政府發表

核子戰爭
疏散計劃

【倫敦三十日路透社電】英國政府今天發表英國東南部及西部與威爾斯，最大之疏散地區，萬一發生核子戰爭時疏散約近一千萬人民之詳細計劃。大規模之疏散計劃，則包括其他重要之「自願」區在內，如伯明罕、孟徹斯特、利物浦、里茲、諾丁咸之城市及地區。房屋部列舉其人口將被疏散至各接待中心，此等接待中心，大半設于及主要之港口。

港棉織品經台轉美
外貿會表示不同意

【台北三十日中央社電】行政院外匯貿易審議委員會主任委員尹仲容今日說：美國禁止進口的香港紡織品，可能經台灣轉口運銷美國，外貿會將不同意這樣做。他說：外貿會已通知台灣的紡織業者，要他們「自制」，遵守這項決定。他說：如果台灣轉口香港的紡織品到美國去，美國將來可能禁止台灣的紡織品進口。

承銀主命賣重物業出投

啓者拍賣人蘇沙先生定期於一九六二年四月三日即星期二日下午三時起在香港維多利亞城法國銀行大廈士庫其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

此物業坐落香港維多利亞城在田土廳註册爲海旁地段第一〇七號之A段之第一小分段之A段之第一小分段連同上蓋在內即莊士頓道一百八十六號此物業係遵一官批管業批期九百九十九年由一千八百五十九年十月十一日起計該官批係由前英女皇維多利亞批立與阿頓何文保老士者其面積約有地一千零五十六方英尺每年地稅照納銀十四元二角正

欲知詳細及投買章程請向賣主律師黃建勳律師行或拍賣人蘇沙先生便知

香港一千九百六十二年三月廿四日

賣主律師黃建勳律師行
拍賣人蘇沙先生 同啓

佈告

本局經已收到酒牌申請書兩份並附手予以審查此等申請書之詳情均載在一九六二年三月卅日之政府憲報內並可在華民政務司署查閱任何人等如反對簽發此等牌照者應呈具聲明一紙於一九六二年四月六日之前寄交本人爲要特此佈告週知

酒牌局秘書汪建士

區胡珠女士

啓者 關于九龍內地段第式伍式捌號B字分段（即九龍洗衣街壹百七十九號）屋業事致合端於一九四三年四月廿三日簽署日文銷號契約（九）六一四七號將上開業權歸還與馬旭燦先生現根據爲陷期間之地產轉讓法例第二五六章合端補簽英文銷號契據以符法例手續茲特登報通告敬希由即日起于十天內到本律師處辦理此手續倘逾期當向法院申請辦理此佈 再者各界人士如有知區胡珠之現況及行踪者祈通知洗秉熹律師行爲荷

馬旭燦代表律師洗秉熹律師行啓

一九六二年三月卅一日 香港大道中五十號陸佑行三樓

保良局啓事

本局壬寅年總理經本局依法選出并定於四月十一日（星期三）正午十二時在本局大禮堂舉行就職典禮茲將各總理台銜公佈

主席 霍永康先生
首總理 關如彭先生
首總理 潘兆霖先生
總理 陳譚月畬女士（陳維錡夫人）
陳大演先生
劉光先生
蔡培文先生
饒博基先生
周嚴雲霞女士（周文軒夫人）
陳超常先生
梁伍少梅女士（梁煥文夫人）
曹紹松先生
唐尤淑圻女士（唐翔千夫人）
黃垂先生
陳典先生
張宏丁先生

保良局辛丑年主席林文傑謹啓

一九六二年三月三十一日

英皇御准 香港賽馬會

會員通告

為一九六三年預約馬事

本會董事局已訂購一百匹預約馬，以備在一九六三年出賽，現每匹馬價爲港幣四千五百元，該數包括董事局接收馬匹之日爲止之馬糧費在內。

請本會各會員定購該批馬匹。

定購申請書之格式紙，可向歷山大廈九樓本會司理辦公室索取。

所有定購費必須以支票支付，又各定購人之定購申請書必須在歷山大廈本會辦事處於司理之前當面簽字。

定購名單將於一九六二年三月卅一日正午十二時截止。

茲奉董事局命，特此公佈。

一九六二年三月十五日 司理晏嘉士

工務司署佈告

一九五六年填海工程條例（即香港法例一九五六年第二十七條）根據第二款規定所發之佈告。

茲擬執行下開附表所述之建築工程特根據一九五六年填海工程條例第二款之規定公佈週知。

凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之需索須由下開日期起兩個月內用書面向工務司提出反對或聲請列舉其性質連同任何損失之預算乙紙書明因該項私人權益終止而致者。

附表

在香港島之沙灣（俗稱大口環）將興建一座儲架建築物（爲容納供水計劃之水底水管永久性除極絕緣器之用）在一段面積佔海床約三千六百英方尺之正方形範圍內。該儲架位於一九六一年十一月十七日出版之香港政府憲報憲示第二〇二一號內所述填海區西北邊界之西北面約距離四十英尺處及內地段第二三八一號西南角之西南約距離該角二百五十英尺處。該段海床之伸展界限經已用紅色在P二八〇四號圖則內塡明，由工務司簽署存田土廳備查。

一九六二年三月三十日 工務司英格理

香港工務司署公告

關於擬發給海床之官契事

茲擬對下開地段按照下列條件發給官契特根據海床條例即香港法例第一二七章第三款之規定公告週知。

凡有反對發給該地官契者或因發給該地官契而認爲對其物業之通道有所妨碍者或因各該情節而要求賠償者須自本公告發出之日起三個月內用書面呈遞工務司提出反對或要求。

明細表

地段說明及號數	九龍海地段第廿八號餘段之擴展部份
地點	九龍大角咀
面積	約七百六十英方尺，其範圍經已用紅色在P二七七三號圖則內塡明。
附註	圖則可在九龍彌敦道政府合署內工務司署官產管理處或在香港下亞厘畢道工務司署海港工程部檢閱。

擬發官契之條件

官契期限：由一八七一年八月五日起計九百九十九年。該擴展部份祇准作興建一碼頭之用。

一九六二年三月十六日 工務司英格理

工務司署佈告

一九五六年填海工程條例（即香港法例一九五六年第廿七條）根據第二款規定所發之佈告。

茲擬執行下開附表所述之建築工程特根據一九五六年填海工程條例第二款之規定公佈週知。

凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之需索須由下開日期起兩個月內用書面向工務司提出反對或聲請列舉其性質連同任何損失之預算乙紙書明因該項私人權益終止而致者。

附表

在新界西貢海港南面之對面海將興建一船排於一段面積約三千七百五十英方尺之海床範圍內，南面由一高水位爲界，該界綫係由上述西貢海港南面海岸之東北尖端一碼頭之西北邊以西約一百五十五英尺處高水位之一點起向西方伸展約卅英尺，東面及西面均各以一向北方海面伸展之直綫爲界，東綫長約一百廿七英尺，西綫長約一百廿三英尺。北面則以一連接上述東面及西面兩界綫之各該北方末端之直綫爲界，該直綫長約卅英尺。該段海床之伸展界限經已用紅色在P二七七一號圖則內塡明，由工務司簽署存田土廳備查。

一九六二年三月十六日 工務司英格理

工務司署佈告

一九五六年填海工程條例（即香港法例一九五六年第二十七條）根據第二款規定所發之佈告。

茲擬執行下開附表所述之建築工程特根據一九五六年填海工程條例第二款之規定公佈週知。

凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之需索須由下開日期起兩個月內用書面向工務司提出反對或聲請列舉其性質連同任何損失之預算乙紙書明因該項私人權益終止而致者。

附表

在香港島柴灣東南面將建築一填海區，作爲柴灣徙置區第三期工程之用。該填海區面積佔政府海灘及海床約十六英畝。東南面以一高水位爲界，該界綫由柴灣灣東南面岸壁之東南末端起沿該處之高水位向東北方伸展約一千五百八十英尺；西南面以上述一段岸壁爲界，由該岸壁之東南末端起向西北方伸展約三百七十英尺；東北面以一條由上述東南界綫之東北末端向西北方海面伸展之直綫爲界，該直綫長約五百五十英尺；西北面則以一連接上述西南及東北兩邊界綫之西北末端之直綫爲界，該界綫長約一千三百六十英尺。該段政府海灘及海床之伸展界限經已用紅色在P二八一三號圖則內塡明，由工務司簽署存田土廳備查。

一九六二年三月廿三日 工務司英格理

警務處通告

凡持有ＨＸ一號至ＨＸ九九九九號汽車牌照之車主請注意未轉換一九六二年牌照者應從速轉換並留意下列一九五七年第三十九號道路交通條例第四段內第四節之規定：

「無論何人以車主身份駕駛或允許他人駕駛其汽車而此汽車牌照經已逾期者一經判定罪名成立可能罰款至千元及監禁三個月」

車主及司機爲其自己利益起見請注意查察其牌照內之轉換日期如已逾期者請將其牌照轉換

警察將在各街道上檢查無牌照車輛

警務處長示

一九六二年三月廿三日

工務司署佈告

一九五六年填海工程條例（即香港法例一九五六年第二十七條）根據第二款規定所發之佈告。

茲擬執行下開附表所述之建築工程特根據一九五六年填海工程條例第二款之規定公佈週知。

凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之需索須由下開日期起兩個月內用書面向工務司提出反對或聲請列舉其性質連同任何損失之預算乙紙書明因該項私人權益終止而致者。

附表

㈠在鴨脷洲（即鴨巴甸島）之西南邊面向東南丫海峽之處將建築一填海區，其面積佔政府海灘及海床約七・五英畝。西北、東北及東南面以一高水位爲界，該界綫係由上述海島之極西尖端以東約距該尖端一千一百英尺處之一點起先向東北方伸展約二千二百英尺，西南面界綫則由上述高水位之點之斜坡腳起向西南方伸展約一千一百五十英尺而連接上述東南面界綫之西南末端爲止。該段政府海灘及海床之伸展界限經已用紅色及「A」字記號在P・二七八A號圖則內塡明，由工務司簽署存田土廳備查。

㈡在鴨脷洲（即鴨巴甸島）之西南邊及莊士頓山之西邊面向東南丫海峽之處將築一填海區。其面積佔政府海灘及海床約五・四英畝。東北面以一高水位爲界，該界綫係由上述海島之極西尖端之東南約距該尖端二千八百英尺之一點起向東南方伸展約一千六百英尺。西南面則以一直綫爲界，該直綫係由上述高水位之點之斜坡腳處起向東南方伸展約一千三百英尺而連接上述東北面界綫之東南末端爲止。該段政府海灘及海床之伸展界限經已用紅色及「B」字記號在上述圖則內塡明。

一九六二年三月十六日 工務司英格理

工務司署佈告

一九五六年填海工程條例（即香港法例一九五六年第二十七條）根據第二款規定所發之佈告。

茲擬執行下開附表所述之建築工程特根據一九五六年填海工程條例第二款之規定公佈週知。

凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之需索須由下開日期起兩個月內用書面向工務司提出反對或聲請列舉其性質連同任何損失之預算乙紙書明因該項私人權益終止而致者。

附表

在茲枝角半島之西南面將興建一填海區，該填海區係與疏浚計劃有關者，其面積佔政府海灘及海床約二十五・七英畝，西北面以昂洲島之南岸及在一九六〇年八月二十六日出版之香港政府憲報憲示第一二八九號所述填海區之東南邊界之一段爲界，該界綫係由上述海島之極西尖端以東約一百五十英尺處起向東方伸展約五千五百英尺至位於茲枝角西南角之高水位處止；西南面以一段行將興建之碎石堆爲界，該碎石堆係由上述位於昂洲島南岸之一點即未填海區西北邊界之起點起向東南方伸展約五千八百英尺而連接上述東北邊界之東南末端爲止。該段政府海灘及海床之伸展界限經已用紅色在P二八二三號圖則內塡明，由工務司簽署存田土廳備查。

一九六二年三月十六日 工務司英格理

香港工務司署公告

關於擬發給海床之官契事

茲擬對下開地段按照下列條件發給官契特根據海床條例即香港法例第一二七章第三款之規定公告週知。

凡有反對發給該地官契者或因發給該地官契而認爲對其物業之通道有所妨碍者或因各該情節而要求賠償者須自本公告發出之日起三個月內用書面呈遞工務司提出反對或要求。

明細表

地段說明及號數	九龍海地段第廿八號K段及M段第二分段之擴展部份
地點	九龍大角咀
面積	約四千五百一十三英方尺，其範圍經已用紅色在P二七九一號圖則內塡明。
附註	圖則可在九龍彌敦道政府合署內工務司署官產管理處或在香港下亞厘畢道工務司署海港工程部檢閱。

擬發官契之條件

官契期限：由一八七一年八月五日起計九百九十九年。該擴展部份祇准作興建一碼頭之用。

一九六二年三月十六日 工務司英格理

工務司署佈告

一九五六年填海工程條例（即香港法例一九五六年第二十七條）根據第二款規定所發之佈告。

茲擬執行下開附表所述之建築工程特根據一九五六年填海工程條例第二款之規定公佈週知。

凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之需索須由下開日期起兩個月內用書面向工務司提出反對或聲請列舉其性質連同任何損失之預算乙紙書明因該項私人權益終止而致者。

附表

㈠在大嶼山銀礦灣將建築一填海區，面積佔海床約〇・八英畝。北面以一段行將興建之碎石堆爲界，該界綫係由現有岸壁之西北末端五十英尺處起向東方伸展約四百二十四英尺；西南面及南面以上述一段岸壁爲界……東面則以一連接上述碎石堆之東方末端及上述一九六〇年九月三十日出版之香港政府憲報憲示第一四八四號所述填海區北面邊界之東南末端之直綫爲界，該直綫長約一百七十六英尺。該段海床之伸展界限經已用紅色及「A」字記號在P二三四〇B號圖則內塡明，由工務司簽署存田土廳備查。

㈡在大嶼山銀礦灣將建築第一填海區，面積佔海床約八・八英畝。西北面以上述憲示第一四八四號所述填海區之西南邊界爲界，西南面以一段行將興建之碎石堆爲界，該界綫係由上述填海區之西南角起向南方伸展約五百九十英尺；東南面則以一段行將興建之碎石堆爲界，其長約一千零七十英尺。該段政府海灘及海床之伸展界限經已用紅色及「B」字記號在前述圖則內塡明。

㈢在大嶼山銀礦灣將興建一座儲架建築物（爲容納供水計劃之水底水管永久性除極絕緣器之用）在一段面積佔海床約三千六百英方尺之正方形範圍內。該儲架位於一九六〇年九月卅日出版之香港政府憲報憲示第一四八四號內所述填海區之東南界綫極南端一千四百卅英尺處及銀礦灣南面海岸之東南尖端之西北約距離該尖端四千一百英尺處。該段海床之伸展界限經已用紅色及「C」字標記在前述圖則內之「說明圖例」上表明）。

一九六二年三月三十日 工務司英格理

香港政府公告

爲聘請公務員事

茲擬聘請：

港府政務官多名

有關上述缺額詳情，請查閱本日英文報紙。

此告

農林業管理處佈告

（爲設站辦理市區及新界犬隻注射及發牌事）

犬主請注意下列瘋犬管制條例

㈢凡犬隻已超過三個月大者，必須領有發牌機構發給之牌照，並須遵守該牌照上之規定，否則不准飼養。

㈥凡屬犬主或負責照料管理任何犬隻者，必須負責於每三年內最少爲該犬施行預防瘋犬注射一次。

㈧（甲）凡犬隻在依照第六條例之規定下接受注射時，其一耳之內或上，須加上一記號或號碼，以表示接受注射之年月，凡犬隻已超過三個月大而未有上述之記號或號碼者，一經發現，衛生或發牌機構授權之人員，均可將之扣留或毀滅。

（乙）只有發牌機構所授權之人員，方可在犬隻加記號或號碼。

由一九六二年四月二日起，各犬隻注射及發牌站，將依照下列程序辦公：

香港方面

㈠花園道山頂纜車站（停車場）。

㈡堅尼地城家畜檢疫留醫室。

九龍方面

㈠窩打老道（九龍塘游樂會對面）。

㈡馬頭角家畜檢疫留醫室。

辦公時間：香港及九龍

㈠花園道及窩打老道注射站：每日上午八時半至十一時半，下午一時至三時半。星期六則由上午八時半至十一時半。

㈡家畜檢疫留醫室：每日上午九時至十二時，下午二時至四時。

新界方面

㈠沙田—沙田鄉事委員會辦事處。逢星期一及星期三：上午九時半至十二時。

㈡大埔—大埔公立醫局旁石屋。逢星期四及星期六：上午九時半至十二時。

㈢上水—石湖墟牲畜檢疫站。逢星期二及星期五：上午九時至十二時。

㈣荃灣—葛量洪夫人健康院旁石屋。逢星期一及星期六：上午九時半至十二時。

㈤青山—青山家畜檢疫留醫室。逢星期二及星期四：上午九時至十二時。

㈥元朗—元朗辰房對面屋宇。逢星期三及星期五：下午二時至四時。

㈦西貢—西貢政府農業站。逢星期三及星期五：下午一時半至四時半。

注意 上述各站逢星期日及公衆假期停止辦公。

費用：（在注射站繳交）

市區 注射費十元 牌照費十元

新界 注射費：免費 牌照費二元

農林業管理處秘書 羅必富

叙利亞前總統及閣員 經被政變分子拘禁

陸軍接掌政府機構各部門

蘇機出現柏林上空 並騷擾空中走廊

機聲隆隆震撼西柏林屋宇窗戶

國防部發言人指出 中共未有試核爆能力

中寮共在邊築路完成後 中共軍入寮已非主要問題

基都昨正式就任 阿根廷臨時總統

經與軍方達成協議

傳立法院在審議某項稅法時 曾受到廠商「銀彈攻勢」

引起立委激烈反應決發起「自清運動」

……亦涉訐可謂。今天不是在此發牢騷，而是希望大家都能站起來，大家不要怕人揭發，應有勇氣自我檢討，以求改進。」

尙有其他委員認爲要消滅社會上的「特權」，應先從立委本身消滅特權做起；要消滅貪汚風氣，立委本身亦應消滅貪汚。在大家自首和坦白檢討之下，院會決定本案成立，交由法律、法制兩委員會審查。

年來社會對若干立法委員的利用特權，假公濟私，傳說甚多，立法院爲此曾設立了一個紀律委員會，以調査、處分違反紀律的立委，但自該會成立以來，雖然若干法案在審議期間有過風風雨雨的傳說，而紀律委員會從未採取任何行動，以維持該院的紀律。這種現象推究原因，當然有許多複雜的內幕存在，然最大的原因，厥爲彼此都管不了；彼此都爲「不好意思」而不願破除情面。有人指出：「這是由於在當前情勢下，立委已變成終身職（其他國代、監委亦然），選民既管不了他，其他人更是管不了，因此不自愛的中央級民意代表，遂能爲所欲爲。」

這次立院由於省議員許金德一言而激起的「自清運動」，是否會和過去一樣的「有花無果」，雷聲大而雨點小，或甚至於有雷無雨，尙難預測，不過，此間輿論對此均持懷疑的態度。（本報駐台記者敏三月廿八日寄）

對所謂寮國中立問題 甘迺迪仍存幻想

希望梭佛瑪組成聯合政府

【華盛頓廿九日法新社電】甘迺迪總統本日重申美國支持在寮國成立以梭佛瑪親王爲首之一個聯合政府。甘迺迪總統在記者招待會被請求評論現時在寮國所陷之政治僵局，並被請求說明美國政府是否刻正考慮重行估定美國對寮國的態度。甘迺迪總統答謂：「我國政策並未有若何改變。」彼並謂：「吾人極力認爲在一個寮國所下應得一個中立的政府，由梭佛瑪所領導之政府與獨立的寮國，係保障寮國利益及東南亞利益之最良好辦法。余此係吾人之政策。余認爲反對此政策，係頗不明智。其他抉擇辦法，並不十分高明，如果停火宣告休止，則余認爲此舉將使到寮國人民有其大之危險。」甘迺迪總統並謂：「余認爲吾人……

美國黃金存量銳減 一週內減少一億元

美將設法減少英對黃金購留

【紐約廿九日路透社電】美國黃金存量，迄三月廿八日止，一週之內減少一億元，現存共一百六十六億一千萬元。據最近聯邦銀行的結算，這是一九六二年迄目前止一週內最大的減縮。

【紐約廿九日美聯社電】財政人士稱：美國今年黃金之減少，比去年之八億五千七百萬元，有顯著更大之減少。雖有數據，本年美元支付平衡中有改善之勢，此種改善與日俱增。預料美財政部將用最近積存的外幣，由英政府購回美元，因而減少英國的黃金購買力。此外美國及歐洲中央銀行，對操縱倫敦私人市場對黃金價格之炒高，已達成默契。在適當環境之下，歐洲中央銀行可能決定若黃金價格昇至超過每盎司三十五元的美官價，則在倫敦市場出售黃金。

英國會將通過新法例 種族歧視是犯罪行爲

【倫敦卅日路透社電】此間今日公佈一項規定種族歧視行爲，在英國是犯罪行動之法案全文。此法案現正由上議院工黨議員推斯頓勳爵領導通過上院，而布洛威現在下議院要求辯論者亦是此一法案。提案人以爲彼等將此法案在上下兩議院同時提出討論，則可能使事務辦理迅速。此法案欲將在聯合王國之內，凡以顏色，種族或宗教理由而歧視他人之行爲，規定爲一種犯罪行動。

馬拉加西總統訪華期間 王如芝担任榮譽侍衛長

【台北卅日中央社電】國防部宣佈：馬拉加西共和國總統齊拉納訪華期間，王如芝上校將担任榮譽侍衛長，唐思齊海軍少校和廖有蓁空軍上尉，將分別担任海空軍榮譽侍衛官。王如芝上校，今年卅八歲，河北省人，曾任排連長、營附、參謀、駐法陸軍副武官，現在陸軍總部服務。

池田勇人預料 將有內閣官員 前往大陸訪問

但均係以「私人身份」前往

【東京三十日法新社電】日首相池田勇人，昨在參議院答覆社會黨議員之詢問時，宣佈謂「預料」將有閣員級之官員，於不久將來「以私人身份」前往中國大陸訪問。池田謂：任何前往中國大陸訪問之日方官員，但係私人訪問性質，並不具日本「特使」之身份。彼謂：渠「一直希望」日本與中共間之關係能夠改善。

美議員指稱 西方軍用物品 仍有運入鐵幕

【華盛頓卅日美聯社電】參議院國內安全委員會三個委員——杜德、伊斯蘭、及僕丁今日稱：雖然美國及其盟國，現仍……

姑息氣氛彌漫 英美會考慮與共黨 簽訂互不侵犯協定

……性在內。」渠並謂：「吾人將極力進行吾人之工作，俾査明能否採取此等措施。」該方面人士謂：渠願意美國亦準備考慮一項不侵犯協定。

加格寧稱 蘇準備下一次 太空飛行試驗

【倫敦卅日美聯社電】蘇聯「太空人」加格寧今日稱：蘇聯下一次之太空飛行試驗，將震動世界。……加格寧告知共黨青年國會議：「余能對此會議各代表報告，即吾人之未來宇宙飛行計劃，將係嚴格科學性質。此計劃個能實行，而且各飛行員、工程師及工作人員，皆作完成……

捷克共黨政府承認 經濟陷嚴重危機 糧食供應極困難

【布拉格卅日美聯社電】捷克昨晚承認在糧食與燃料之供給上極困難。官方一項報告並透露：工業生產比原定計劃落後。整個國家及經濟情形，已迫令以改善設計與管理爲「緊急之職務」。全國之經濟緊張形勢概述於一項內閣會議之報告內。內閣會議於本星期三舉行。

美兩棲訓練司令稱 美國面對 四海挑戰

【華盛頓廿九日合眾國際社電】海軍高級將領今日稱：如需充份防衛，美國現時必須「面對一四海洋挑戰之現實」。大西洋艦隊兩棲訓練司令部司令……少將稱：第二次世界大戰後在兩個海洋上作戰，惟美國現時必須考慮擬于北冰洋及印度洋之可能性。

德共頭目之姪 反對乃叔暴行 曾坐牢十二年

北非繼續發生 連串爆炸事件

將晤周恩來 商邊界糾紛 尼赫魯否認

法軍晚上用强力探射燈搜尋阿爾及爾城，以搜捕秘密陸軍分子。

拉丁美洲最富裕的國家 阿根廷政局大動亂來龍去脈

佛朗第茲總統作了一次錯誤的估計，容許培隆分子參加競選，引起軍人因害怕培隆勢力再抬頭，致觸發了目前危機。

……鏈定後果。那一連串事件，就是由他自己所下命令舉行的國會大選。他曾預期會得勝，但證明失敗了。他的拒絕接受選舉結果，引起了軍人的抗議，那些選舉被宣佈無效的二百萬工人，以及銀行閉門，股份交易所封閉。在布宜諾斯艾利斯，十分保守的軍人，不停舉行了會議，企圖決定如何對付佛朗迪茲，讓他繼續在位下去，還是把他廢了，以便推行軍事統治。

動亂在拉丁美洲，人都不奇。它發生的並不罕見，但是這次動亂所發生的時間與地點，卻幾乎使每個……

英栽培新國政策解剖

援助各地區加速發展，俾樹立良好的建國經濟基礎，及有足夠技術與經驗的人員來主持一切政務。

担干伊喀於一九六一年十二月九日獨立。參加英聯邦的十二個國家，其中八個於第二次世界大戰後獨立：印度（一九四七），巴基斯坦（一九四七），錫蘭（一九四八），迦納（一九五七），馬來亞（一九五七），塞浦路斯（一九六〇），尼日利亞（一九六〇），及塞拉勒窩尼（一九六一）。

英國政策的執行，並不是新鮮的。它起源於十九世紀，那時候，加拿大、澳洲及紐西蘭已獲得自治，英國並協助了其他的國家如[illegible]、約但及蘇丹等獨立。

剩下來的屬土也在走向民主自治政府，以及於可能時趁成獨立的各階段中。除了一九五八至一九六一年間的臨時安排外，馬爾他自一九四七年以來已負責它本身內部事務，最近已經就使這個島嶼恢復自治政府的意法。

決定西印度聯邦獨立日期的會議，已於一九六一年舉行，但牙買加後來決定脫離聯邦，而這聯邦的將來演進是不確定的。

新加坡、英屬幾內亞、巴巴多斯、牙買加及千里達享受充份的內部自治政府，而烏干達刻已到達這個發展階段，本年十月將達致獨立。坦干伊喀、阿丁、尼亞薩蘭及毛里求斯，是議員全部或大部民選的國家，而且有一個部會制度。本年二月，一個討論進一步的憲制發展的會議，已在倫敦舉行了。

這些實例，說明了英國的總政策，是在各屬土僑進與當地人民合作，以促進自治政府，同時保證有適當的準備。不管有些領土原是怎樣貧乏的、落後的，英國政府在每一個領土創立了和發展了一個地方政府，雖然不是完全自治的，卻是一個完備的單位，有一個立法機構以擬訂法律，包括那些開征地方稅和批准地方政府支銷的法律；一個行政機構，委員是地方政府的官員，從那些在立法管制下的稅收項下支付薪金；以及根據地方法律而設立的法庭，實行司法獨立，不受行政機構及英國政府控制。通過這些機構，英國政府給英國屬土的人民，帶來了他們走向自治政府所需的特殊知識，技術的技巧，以及財政援助。

自治政府的促進，有許多的困難。它不止是一件確立現代政治機構的事情，通過這些機構以執行職權的事情，以及牽涉到要建立一個現代經濟的基礎，以及創造那些成功的實力民主政府所需的社會態度。因此，已經鼓勵當地人民發展對整個社會的効忠，而不止對宗族或宗教的効忠，促使宗教與政治的認識，而使人民應從團結爲公民；培植志願的公共服務，和合理的政治批評的思想。在某些地方，已經設法爲各士族間對各種權益的衝突。

在多數的地區，英國已在各種不同的程度上，遇到提高人民生活以及協助創造可以實現真正自治政府的條件。英國的目標一向是促進這些領土的經濟和社會的發展，以使它們得上政治的發展。爲達致這目的，英國殖民地發展及福利法下已給予援助，由殖民地公司投資，並由國內和國外的私人投資。在殖民地發展及福利法下，從英國稅收項下撥出款項，自一九四七至一九六四年的期間，將達三億一千五百萬鎊。這些款項，是用來供各屬土政府創辦長期發展計劃的。

一九六〇年，共有三十四個發展計劃，支銷約共四億鎊至五億鎊之間，其中屬於英國援助的共六千七百萬鎊。同年英國殖民地發展公司在各屬土經營進行九十一個計劃，資本額共一億零九百四十萬鎊。

在一九五九與一九六〇年間，英國政府在庫務貸款制度下，貸款四千三百萬鎊給十五個領土。一九五九年，英國各方面在各屬土的投資，估計總額每年一億鎊。

這些經濟發展計劃的效果，見諸於第二次世界大戰後的經濟成長。各東非領土的毛產量在一九四八至一九六〇年間，增加幾近三倍；西印度的增加逾三倍。一九四七至一九六〇年間，北羅德西亞的銅產增加百分之一八九，而法尼亞、烏干達和担干伊喀的咖啡輸出，增加四倍。東非的士產增加一倍，担干伊喀的棉輸出增加逾四倍。一九五〇與一九六〇年間，牙買加鋁礬土增加百分之五十四，英屬幾內亞的增加百分之六十。

資本投資率特別可以顯示成長的情形，在機器、車輛配備、工具、新建築物、公共工務建設、礦務和種植的發展等形式中的固定的資本組合，在一九六〇年間，西印度的達到一億五千萬鎊，一九四八年祇得二千五百萬鎊。在這同期間，東非的數字由四千萬鎊增至九千萬鎊。

在這些屬土進行中的許多社會發展，現代教育和衛生服務的建設或許是最重要的。各階層的教育刻在發展中，以協助各屬土的人民達致自治政府，而使他們能够在他們的國家的一般發展中，擔任他們的職責。例如在法尼亞，在學校的兒童人數，由一九五六年的四九七、六〇〇增至一九六〇年的八〇一、四〇〇；在烏干達，由四二〇、四〇〇增至五六三、七〇〇；在担干伊喀，由三九四、九〇〇增至四六四、九〇〇；在新加坡，由二三四、〇〇〇增至三四九、〇〇〇；在沙撈越，由六九、〇〇〇增至一〇四、〇〇〇。

在香港、馬爾他及新加坡都有大學（有大學學院。工業學校，已在多數的領土設立，而在香港、新加坡及牙買加的工業學校，水準是很高的。在一九四六—一六一年間，英國捐助了小學和中學教育二千五百萬鎊，工業及職業教育九百五十萬鎊，以及大學教育一千九百四十一萬鎊。

醫務的建立和擴張，已經克服了人口分散、迷信及不附生的氣候等困難而達致。他們工作的成功，在某些程度上，由下面反映出來：一九四七至一九五七年間，由寄生蟲或傳染病引致的死亡，在毛里裘斯減少了百分之八十二；自一九五〇年以來，在新加坡、香港、巴巴多斯及馬爾他，嬰孩夭折率減少了一半。一九五〇至一九五八年間，醫院病床在法尼亞增加了百分之四十四，在担干伊喀增加了百分之五十四，在烏干達增加了百分之四十七。

為了與共同市場携手 美計劃實行削減關稅

這個很重要的自由貿易計劃，主要的設計人，係能幹的共和黨銀行家華打遜。

新日軍的新武器

產經時事新聞舉行戰後最大規模的防衛博覽會，介紹新武器及新作戰技術。

•寒江•

日本「產經時事新聞」，三月二十七日，於小田原鐵路沿綫向之丘遊園地，舉行「防衛大博覽會」，介紹目前日本自衛隊各種新式武器。內分陸、海、空三部門，每日由陸上自衛隊表演戰車作戰技術、降落傘部隊跳傘演習、試驗噴火發射器等，並招待觀衆乘直昇飛機鳥瞰防衛東京各重要據點。這樣大規模軍事性的博覽會，戰後還是破天荒首次。

陸上自衛隊現配備尼克．阿傑克斯對空飛彈一大隊，彈長六公尺，直徑三〇公分，射程三〇公里，不附原子彈頭，配置自動發射控制裝置。其大爲對戰車飛彈，係日防衛廳研究本部自製，彈長一公尺，有線導向，直徑一二公分，重十五公斤，秒速八〇公尺，射程一點五公里，並可裝于直昇機上使用。

陸上自衛隊高空使用尼克飛彈，低空用鷹式飛彈，此外更有吉普車的無反座力炮，口徑一〇五公厘及一五五公厘野炮，自動迴旋高射炮、戰車、裝甲車等，火力較舊日軍師團强五倍，機動力也大得多。

通信器材中，把新型的錢電子裝置，最前線部隊，可直接與中央聯絡，更配置三五噸中型戰車、特別俗谷、暗視裝置。

海上自衛隊的主要任務爲護送船團運輸。攻擊潛艇以驅逐艦爲主力，現服役中對潛攻擊驅逐艦計有：「秋月」「照月」等。一九六八年，將加建數艘。今年起，根據「防衛力加强計劃」，對潛驅逐艦上將裝置對空「阻扼」式飛彈，艦身長大。驅逐艦上更配備對潛飛彈發射機，艦底附火箭炮，射程八〇〇公尺，按鈕即自動發射。前年六月，日自造潛艇「親潮」，其他性能特殊，配置潛音機、雷達等。最近防衛廳着手計劃造七〇〇噸小型潛艇。

海上自衛隊對潛哨戒機，在日本已能自造，係P二V七型，可乘四人，最大速率每小時四六三公里，裝設二千馬力機兩具。由於續航力達三四六〇公里，可在沿岸搜索敵潛艇，功效相當優良。現在防衛廳準備建造一萬噸的直昇飛機航空母艦。

航空自衛隊F一〇四J型噴射機，用務欲製造的零件，日本自行併合，預定一九六三年至六四年生產二百架，速率爲音速二倍，較目前F八六FD型性能優良。

航空自衛隊現有F八六FD型全天候飛機三八五架，此種亞音速飛機，約十三分鐘可達一萬尺高空。但假想敵蘇機的米格一九型機，係超音速飛機。配置遠東方面的蘇機，據說有米格二一型，日防衛廳當局所以急于改用F一〇四J型，實因防範蘇機突襲。

日本併合的F一〇四型機，裝備空對空响尾蛇飛彈，利用赤外綫追踪敵機，雖無原子彈頭，但威力極大。

另一方面，航空自衛隊已決定採用地對空長距離飛彈「波馬克B」，該種飛彈全長一三點七公尺，直徑九〇公分，將大速率超音速三倍以上，射程七四〇公里，防衛廳預定一九六三年購入若干具，分別於九州、本州、北海道三地建設三個「波馬克B」陣地。

新日軍除上述各種新式武器外，「防衛技術研究所」的大批專家，正研究改良第二次世界大戰期間日本發明各種武器，例如「神風式」自殺飛機，快速潛艇「飛艇」，「二式大艇」等。這些武器，在未來戰爭中，據說仍具很大用處。

國際剪影

健康報導

陸奎生中醫師

第一百一十三期 每逢星期六刊登

診症時間 上午九龍：晨九至十二時彌敦道平安大樓八樓八號
下午香港：二至四時北角英皇道皇冠大廈三樓G座
夜診九龍：晚七時至九時彌敦道平安大樓八樓八號
星期日照常應診 電梯上落 出診預約

胃痛 胃酸過多 十二指腸潰瘍
胃潰瘍根治速癒法
大便發黑如柏油狀三天轉黃理口根治

胃痛 胃酸過多的人，最易釀成胃潰瘍和十二指腸潰瘍。

胃潰瘍十二指腸潰瘍的主要症狀是：胃痛，吞酸噯氣，消化不良，大便不正常。日久糞便發黑，釀成潰瘍——俗稱胃生瘡。

胃病速癒法，立止胃痛。無論新起久患危急等症。大便發黑（如柏油狀），三天轉黃，連口根治，可免割治之苦。

鑽石唱片工場工友潘德報導
胃潰瘍治愈經過

起病已四年，胃潰瘍吐血，十二指腸潰瘍出血，大便發黑已十五天，胃痛泛酸。因出血過多，頭暈欲倒，體弱難支。如今轉危爲安，還我健康，特此報導。

我乃土瓜灣炮仗街一五二號鑽石唱片工場雜工，因收入不豐，胃病久延，歷經四年，胃痛屢發，泛酸腹鳴。三月四日求診陸奎生中醫師診治時，胃潰瘍吐血帶暗黑，如豬肝色；大便出血發黑已十五天之久，因此頭暈面眩，體力難於支持。胃痛甚劇，牽及腰酸。陸氏斷爲重症，乃胃及十二指腸潰瘍出血，勢殊危殆。當即照服丸散三天，七日覆診，病勢大爲好轉，可見陸氏治胃確具專長，救急安危確有特效！十日再診，胃痛已止，大便轉黃，泛酸亦除，吐血全無，頭暈並愈，精神大振。腰部貼一小膏，十三日再診，腰痛亦愈。茲經調補，還我健康。心感之餘，爰述經過如上。

胃痛綿十餘年 泛惡糞黑吐吞酸
我的胃病速愈記

黃竹女士 香港跑馬地源遠街十四號二樓

我久患胃痛，泛酸噯氣，胃呆消瘦，大便發黑，頭暈心跳。聞陸奎生中醫師有胃病速癒法，於二月十三日求診。陸醫云胃酸過多，故泛酸噯氣。胃蝕胃壁，釀成胃潰瘍——俗稱胃生瘡。瘡口久而不癒，故胃痛亦復久而不已。陸氏云：服藥三天胃痛當止，大便當轉黃。囑早午晚各服丸散一次，並出示陸氏所著胃病根治速癒法專書，詳解病情。十六日覆診時，胃既無痛，泛酸亦除，大便轉黃，果然靈驗。惟體虛未復，再施調補，現食量心跳亦癒而竟全功。因病得速癒之妙，爰特表彰於事也。

中年老年兒童 病情治法不同
根治哮喘頑咳 在於廓清痰涎
氣管通行無阻 即可終身杜絕

成年哮喘咳嗽

哮喘咳嗽以呼吸困難爲主徵。其特徵乃是帶有響聲之呼吸，呼吸急促而困難，喉際痰鳴作響，恍如放笛聲。初發時全身倦怠，心悸亢進，每多在半夜突然發作，醒來時胸滿苦悶不堪，漸覺呼吸不利，皮膚蒼白或青紫色，眼球突形突出。如發作劇甚者，大有上氣不接下氣之概。語言難出，冷汗淋漓，不能平臥。發作時胸廓擴大，病人感覺非常難受。

哮喘初期，咳嗽多甚輕微，呼吸極度緊張之階段過後，咳嗽次數漸漸增加，咳痰漸鬆，吸出濃稠痰液之後，氣喘之情形遂漸減輕。發作次數越來越多，氣急情形就越來越厲害。

兒童哮喘咳嗽

哮喘咳嗽之發作，在學齡兒童，與成人初無大異。隨即定喘咳，但始下咳痰稀薄，第四天才排出膠痰狀如便者，病根深沉，半月除根。

祇有幼兒發作時，與成人有些不同，以痰液傳爲多，先發輕度咳嗽，喉際有輕微痰擾感，有鼻亦發擾，時有哨聲。

小兒抵抗力薄弱，所以若患哮喘咳嗽，必發現弱多病，甚難發育，影響生長發育，所以必須於痛治療後，以除病根之外，尚需補益於治療之中，方能達到病愈體健之目的。

老年痰飲氣喘

老年人患咳嗽氣喘病最多，多爲痰飲氣喘，病程纏綿，治不得法，經年難愈。病根不脫，受累終身。咳嗽不已，喘促隨之。高年陽氣漸虛，本元不足，治咳定喘，排泄除痰之外，以滋補本元，補益血氣，實爲治本切要之圖。故大凡治療痰飲氣喘，必須祛痰以除病根，補虛以固元氣，雙管齊下，乃是根治痰飲氣喘之惟一適當方法。治標療法，終覺力薄無濟也。

病源：由於稠痰，氣管壅塞。治標之法，必難除根。根治藥理，在於廓清痰涎，滌清病根。氣管通行無阻，可即終身杜絕。擬請施治，無不除根。

療效：輕症祇須診一次，服藥三天除根，服藥後八小時內有膠稠痰涎隨大便排洩。一經徹清，即可斷根。重症服藥後可斷根。

嚴重體虛衰弱頭暈現象 心跳

渾身乏力 疲勞困頓 呼吸窒悶 胸悶氣促 頭眩沉睡

王廣發 疑癬 真傳奇驗良藥根本治愈
似非面紅耳如週痕 癬起雲大梳身癢 未經算店不舖 診絕望担保收銀 拴癒

白蝕 白蝕特效專藥澈底根治
初起小點漸延全身肌膚皆白 形狀可怕 影響體面 一經診治 限日痊愈

灰甲 特治鵝掌風手癬即日見效
王確家實史最九代秘方 請治癒斯症尤悠久傳 自誤無招牌 意不多 說明書函索寄 外埠通函配藥 同樣澈底根治 功效好藥費廉

旺地盛分層出售 分期付款
金聞大廈 樓高十六層 開始建築上蓋
護公大廈 樓高十二層 電梯四部
南昌大樓 樓高九層 打樁完成
百樂大廈 樓高十八層

恒興建築公司新樓出售
單邊唐樓 大角咀 深水埗
灣瓜土 高息舖位唐樓出售 接洽處：中環怡和大廈86號室 電話：30589
工商日報分類廣告 銷數廣 效力大 收費廉 每段大字四個 小字四十個 每天二元 上期收費 不折不扣
利成 碧街 香港西環 油蔴地區
中央樓 中央建業有限公司建築部
石屋出售
基發置業有限公司
崇樓分層租售
瑞士大樓
中區大廈 舖位寫字樓出售
翠園大樓
章記
太祥大樓 大興企業 舖位廉租 潤大舖位 旺舖租恰 二樓招租 新界舖位 遺失聲明 陳珍本 林劍雄君 夜校校舍
請管理員 學習護士 請招待員 英文教員 聘請職員 聘請 誠聘教員 國學分科 招各科各級男女生 香港婦女補習學校 亞比林工程學校 華僑函授學校
銀行會計 中華函授學校 日文專修 中國古文法 現代英語法 化粧科 儀態科 電髮科 招生 數學專科 執骨 陳洪記專運靈柩骨殖 珠算 瑞香園代客貯貨
萬能角鋼 雪白牌 上海鋼琴公司 萬能角鋼 永豐行 鷹牌五加皮 玫瑰露 專劏貓 萬能角鋼 承頂聲明 承退股聲明
頂舖啓事 買屋聲明 買實石屋聲明 買屋聲明 承讓聲明 離職聲明 鴻發織造 廠聲明 港九住客聯合會通告
預防可怕的神經病！ 聲明啓事 省墓啓事
胃腸痛 梁耀文醫專 譚素蘭 婦科主任 史達生醫師 久咳哮喘 劉寶生 胃 梁鳳鳴 婦科
風 朱勵華 痔瘡良醫 黎妙儀 痔 葉芳友 婦科 梁競雲 胃病專家
喉 吳景雲 新遷館址 盧劍玲 婦科丸 潘柏 黃華湛 痔 瘡 大小婦科 特效藥 梁福 胃病
尿病專家 林氏 腦 余志文 日本針灸 保証速愈 徹底根治 贈送指南書 狐臭 杜蟲靈藥

立法局通過下年度新預算案
五位政府首長報告施政
答覆非官議員所提建議
七烟減稅定今日半夜起實施
政府彩票五月發售七月開彩

【本報訊】立法局週年預算案辯論第三回合，已於昨日舉行，由選選委員會提出之修訂政府收支預算案一致通過。在昨日之會議中，五名官守議員，對非官守議員於上次會議時所提出之各種有關施政之質詢與建議提出答覆。

財政司郭伯偉於談及大受批評之屢開辦之全面所得稅制時，下同意放棄推行此制之可能性，但他也答允不會倉卒執行，且將交由一個委員會去研究。

教育司唐露曉透露在本年內估計合共增加小學學額七萬九千個，同時現亦着手計劃再設置七萬個。在一九六二至六三年內亦將建設官立文法中學（即普通中學）五間，工業專門中學一間，實用中學兩間，同時對於十間補助文法學校及四間補助實用中學，亦均有預算。

醫務衞生總監麥敬時醫生致詞時指出：新界荔枝角醫院計劃已擬好，估計約須款三千萬元，將有供傳染病重病病人用床三百四十五張，補助性床受用病床七百八十張。

工務司英格里，對柴所關懷之掘路問題提出答覆說：本人對此亦有同感，此亦確屬我們主要煩惱之一，但本港七間或八間公用事業機構，在供應每一間房屋或煙舍時均要掘路，此乃無可避免者。

昨日會議，除通過撥納選委員會預算案報告書，及依此報告而修訂之發生預算及「一九六二年撥款（一九六二－六三）」條例之外，並通過由今日（卅一日）半夜起，中國三號或之烟絲稅率改為每磅二元半（減為四元），與二、三讀通過「一九六二年撥款（一九六二－六三）」條例……

官地續約問題 工務司有解釋
對關祖堯議員所提建議
政府將詳予考慮尋求實施方法

立法局昨日會議，工務司英格里答覆關下：本局首席非官守議員郭贊及羅文錦議員掘路表示關懷。我本人也與兩位議員一樣，這事確是我們的一件主要煩惱……

可向各位議員保證，政府官員及我本人都經常在檢討這個問題。郭贊議員提到興建更多政府辦事處樓宇，免得租用其他樓宇。

今年我們開始至九龍興建一座高十八層的政府大廈，辦事處面積……

財政司郭伯偉解釋
全面所得稅問題
設特別委會考慮
保証此項制度不會太快實施
政府將先探討另外可行辦法

立法局昨日開會，討論下一屆財政年度預算案，財政司郭伯偉演詞要點如下：

關於反對全面所得稅制度這一問題，我已經沒有懷疑的餘地了。我想先行解釋的是，我所說的並非一定是指英國的複雜制度，而只是指稅額將依照個人的全部可以抽稅的入息來徵收，除了個人津貼之外，依「消準法」計算，而非就各種收入作硬性比率的徵收。目前的辦法並不簡單，在執行上引起很多困難，徒有全面所得稅的複雜性（和大部份的費用），以及效率低和不公平的缺點。

我不想在今天詳細討論這個問題，而希望日後有機會再行加以討論，但是我仍然想提及一兩點意見。關祖堯議員說得很對，因為這種抽稅方式，以前已經受到反對，因為它不適合於本港。但是上次反對的時候，是在一九四七年；而我們的經濟和社會組織，由該時起，已經有很大的發展。由……

……遏化的話，他就可以增加稅務收入。但我認為這件事情對我似乎是：不徵某個人受查詢一事乃一般的人類特性，而非需要人始有之。這種不徵某個人受查詢的問題，如果加以克服，就有好處的話，便能克服，但是如果沒有好處便不能了。

我願意再指出，我有理由相信可以用一種方法施行一種全面所得稅而不致使外國的投資者為之氣餒。雖然有人往往預料他們會因這種稅而退避，但他們一直都沒有這種情形。他們格外關心標準率，這個標準率，假如再高上去而沒有全面所得稅跟在一起。

但我提出一個保証，實施全面所得稅的草案，將不會飛快通過的，現在我引用關祖堯議員的話說：「政府將先探討一切可行的途徑來找尋別的辦法。」現時擬設立一個特別委員會來考慮這件事。

徵稅率十分便宜 遺產稅不該撤銷

工業僱傭新例明日起實施
清明節日工人獲一天假期
因未足法例規定僱用時限未獲給薪

直接稅雖增加 無碍出口貿易

建築發展太速 掘路勢難避免
但已盡量減少不便

輔政司在立法局透露
今年決大量建屋
將安置十萬市民
繼續貸款與屋宇建設會等
俾續建廉租屋宇解決屋荒

新停車錶八十三個
下週一開始使用
地點分在上亞厘畢道靠東路邊及干諾道中靠南路邊

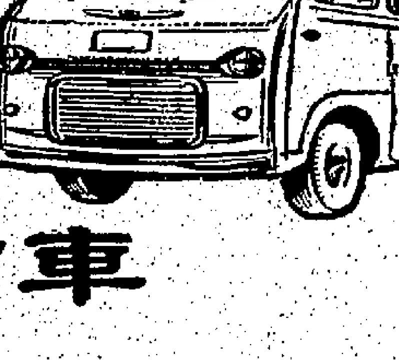
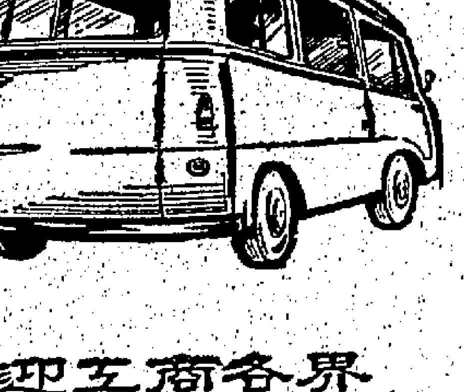
【本報訊】中區正在裝設停車收費錶八十三個。新錶將於星期一上午開始使用。有四十三個新錶裝在上亞厘畢道靠東路邊，由花園道起至下亞厘畢道止。其餘四十個則裝於干諾道中靠南路邊，由急庇利街起至德輔道西止。使用設有收費錶停車地方之駕車人士，由星期一至星期五，在上午八時至下午六時之間，每兩小時須繳費五角，星期六上午八時至下午二時亦然，但逢星期日及公衆假期則無須繳費。

車主負担 難免加重
須要大量土地闢路 車主應負開支責任

輔政司署計劃 附設調查機構 促進行政效率

承辦澳門賭權 新公司代表 已在葡簽約

設立中文大學 已組織委員會 日內詳細公佈



出類拔萃
最優良 最新式
喜樂 HINO
中型客貨車
歡迎工商各界 試車洽購
遠東汽車有限公司

廣東銀行有限公司開派一九六一年度股息通告

本公司一九六一年度股息計開：第一優先股股息年利八厘加派四厘又紅利三厘，第二優先股及普通股股息年利各四厘又紅利各一厘。業經一九六二年三月十六日股東年會會議議決自本年三月十七日起開派，凡我股東請向本行香港總行提支或委託各地廣東銀行代提爲荷。

一九六二年三月十七日

廣東銀行有限公司啓

筋骨走痛 風濕 周達文
筋骨科中醫

天氣與潮水

醫務衛生總監談工作措施
爲謀醫院病床經濟使用 專業人員須有良好質素
目前無意訓練新護士以免供過於求

立法局昨日會議，醫務衛生總監麥敬時演詞如下：

我再次向律敦治議員表示感謝，因爲他對政府醫院業務費用有很公正的評論，和對醫務方面的工作效率有很高的評價，這些好評照顧將屬於醫務處的工作人員的，因爲他們專心努力工作，在本港經濟能力許可之下，盡力設立各種服務，我深信他們將繼續這樣去做，明知本港社會祇能有它所能負担的醫務事業，在這種界限之內，怎樣才是將有效的工作，經常是醫務處的念頭。

一九六二年英國衞生部公文第一六〇四號「英格蘭及威爾斯醫院計劃」裏面，訂出一項重視醫院業務的十年計劃，這計劃的主旨是「醫院是人民的」，規定以病者爲單位，如果這對病床數目有限，則必須考慮以最好的方法處理於留醫數目的病者，在有限病床數目之內應得有效的治療，不論病者的社會地位如何，祇關心他們應得最好的治療，以便他們早日離院，恢復日常生活。孫於人道、道德和經濟的原因，這是應該盡力去做的。因此我從這個見解，去贊同研究過律敦治議員意見，他所提及的各種醫院病床治療一名病者的平均費用是若干呢？作爲一種比較，他所提及的三種醫院，在工作上怎樣可以作出嚴格的比較？

律敦治議員同意認爲九龍醫院的業務可以和英國任何重症醫院比較而無遜色。一九六一年九龍醫院的平均留醫期間是八．七日，每名病人的平均治療費用，依律敦治議員所述的每張病床的費用數字作根據，是每人四〇二元，也即是英國的相等費用百份之四十六。

荔枝角醫院有百份之三十一病床專供傳染病者之用，及包括治療患重病的兒童除外，又有百份之五十四病床係供瑪麗醫院和九龍醫院出院病人休養之用。爲了減少重病病床的擠擁起見，特別的是九龍方面的，這些病人，在病症危險時期一過之後，即行遷院，但是這些病者仍需較英國醫院休養病床所需的護理及醫治爲多。荔枝角醫院其餘百份之十五病床則係供肺病者使用。以全院計算，病人的平均留醫期間爲廿四天半，醫治每名病人平均需費爲三四一元，即等於英國每名休養病人的治療費用百份之四十八。

葛量洪醫院是同類醫院中首屆一指的現代化醫院，病人平均留醫期間然自很久，因爲它是專供治療肺病的，醫治每名病人平均需費爲三千八百五十元，即等於英國的肺病醫院的費用百份之五十三。

各位議員將注意到這些醫院的平均治療費用，若以估用病床時間作爲單位計算，則剛好是英國的重病醫院、休養醫院和肺病醫院的費用的半數，這當然會因社會條件、生活水準、薪給水平、及勞工成本而有若干程度的差別。

醫務衞生事業各代表性單位之成本，係由醫務行政及會計人員作爲例行工作之一部而核計，因爲我們沒有成本會計師。如果要像英國衞生部一樣，把各醫院和診所的成本數字計算出來，即需有長期性的成本會計制度，我很歡迎有必需的職員來担任這種工作，關於已經具有這種成本數字的各醫院和診所，將在下次的年報裡把數字列出來。這些數字將與所做的工作份量有關，也即是治療每類病者的實際費用。如果想同樣做法，和有可用的人員，同樣的費用計算辦法也可以在由大衆支助而非政府辦理的醫院施行。這樣才能夠建立準確的比較基礎，和依照病者出入院的數目來估計由大衆支助的病床的實用程度。

我要在這裡說的是，如果病床被佔用了超過需要的時間，每張病床每天的費用不論是十八元還是五十三元，這樣計算成本的基礎可能引起誤會。如果一年裡的醫治病人總數，因病床的不經濟使用而告減少，則今後依人口比數而設立的病床數目將須加以修改，主要開支和經常費也因而增加。

新荔枝角醫院計劃估計約須該三千萬元，而收容病者的計劃，則有供傳染病重病病人用床三百四十五張，補助性質休養用病床七百八十張。我想在這裡再述一次關於那個曾經提過的英國醫院發展公文。關於該計劃的財政來源，該公文說：「在詳細說明的財政情形裡，未知是否已將今後的通貨膨脹情形計算在內」。在新荔枝角醫院計劃裡已將考慮到今後的通貨膨脹問題，依據目前的建築費用和薪酬估算已列爲乙類——即是須要經過四年至五年左右的時間才能完成。在這個時間裡，將充份考慮到與效率相符的最低留醫水準。

就我在這裡說，政府在可見的將來，並無意興建另外一間伊利沙伯醫院。這間醫院是在香港光復之後即已首次提及，在一九五四年組成立一個工作小組。詳細計劃由一九五五年始進行，當時假定這間醫院將是九龍與新界方面的重病專科醫院，一如香港方面的瑪麗醫院，後者現已有廿四年歷史，並將進行現代化的改革。最後新建的政府醫院祇有贊育產科醫院及寶山醫院，我們均已明白需要加速設立所需的輔助及休養病床作爲補救，補救設備不足的費用，在銷費單開出之後，數目自然不菲。

同頭地來說，如果想容納過於擁擠的病人入院留醫，以確保我們可以負担的病床能作有效和適合經濟的使用，則專業人員的質素必須優良。我希望大家都同意這個主張。關於今後新醫院的地方水準，將在設計階段中加以研究，而我則希望這一水準能夠跟公帑支持的教育、福利及文化活動的水準媲美。

律敦治議員又提及將來醫院僱用助理護士的問題。這個問題已約由香港護士局考慮。該局認爲以本港目前情況而言，實無須立法批准這類助理護士的。本港目前有大批非註冊護士充任護士工作，假如她們不稱爲註冊護士或自認具有註冊護士資格，那麼她們是可以執業的。關於訓練青年男女成爲助理護士一事，那是不受限制的；事實上，葛量洪醫院正在這樣做，恰如貴議員所說的一樣。同時，本港其他醫院亦正這樣做。任何醫院，不論它是政府辦理的或其他辦理的，都可以隨便開辦助理護士訓練班，並且可以隨便由院方發給資格證書。事實上，這種訓練應否立例管理，才是問題。

政府對那些要受職務訓練的護士，加以訓練，是按照現時新建築中的醫院的需要而進行的，同時我們將來會有足夠的人手來適應我們一般醫院的急切需要。目前我們缺乏精神病護士，但青山精神病院正在訓練這種護士。現在不打算訓練更多可以註冊的普通護士或精神病護士，因爲不打算使這種護士的人數供過於求。關於需要負責技術性工作的曾受訓練的護士，在人數方面已定有最低的比數；我們的目標只是放在這最低比數上，病房的其他工作，常常都交由低薪的職工去担任，利用較高級的助理護士來代替那些低薪職工，無疑會使經常費提高的。

關於將來僱用中學程度以下的青年這一問題，那是理論上正當的問題。在設計新醫院（像打算在荔枝角方面興建的那一間醫院）的時候，將會考慮到將曾受訓練的護士適當地分配到療養病房去的問題。現時又已經考慮在伊利沙伯醫院開幕後，對現有的九龍醫院的療養病房和肺病房的職員的分配問題。在替現有九龍醫院的未來用途打算的時候，已經有計劃提出俾能進行訓練具有醫院認可的水準的助理護士，使到療養病房的職員合乎經濟原則。至於肺病病房方面，我們希望葛量洪和律敦治療養院學校訓練肺病護士，預料在這年內，將訓練出來的肺病護士。由這兩個機構會適過它們的需求。

最後，閣下、議員對醫務的發展及促進所表現的貼切及有建設性的關懷，代表示謝意，並予記錄，這些事也是我們所同樣感到關心的。

教育司唐露曉闡述發展教育計劃
下年度建中等官校八間 小學學額預算增八萬個
在師範專科學校着手提高中文水準 考慮開辦侍應生及酒店職工訓練班

立法局昨日會議，教育司唐露曉演詞要點如下：

本港學校學生人數，由一九五四年的二十四萬九千名增到一九六一年的六十五萬八千名，主要是由於小學擴展計劃而來的，前任教育司高詩雅氏高瞻遠矚而又努力不懈，策劃和推行這個雄心勃勃的計劃如此成功，我們是感激的。許多志願團體和私人，都曾經給予很大貢獻，我們也是非常感激的。

戶口統計數字指出：我們約有小學年齡兒童（即由六歲至十一歲的兒童）五十萬人，而我們的註冊小學校約有學童四十八萬人，另在等待註冊的學校裡有六萬人。但是沒有在註冊學校或等待註冊學校攻讀的小學年齡兒童仍然約有六萬人。正如普查報告指出，這是因爲我們的小學校裡有許多超齡兒童的緣故。在今後十二個月內，我們希望在官立學校裡設置約近二萬個的小學額，再在政府協助的學校裡設四萬六千餘個，又在私立學校裡約設一萬三千個，是年估計合共增加小學學額七萬九千個，同時，現並着手計劃再設置七萬個。

關於中等教育問題，我同意郭贊和馮秉芬兩位議員所說，目前教育方面在大的數量上缺點，是在於中等學校學額的設置問題。我也同意馮氏所說，最需要的是要待那些十二歲大離開小學的大量而人數不斷增加的兒童，供給適當的教育設施。我想在這裡提醒貴議員，工業僱用最低的法定年齡是十四歲，而我們的教育制度，是在乎供應六年小學教育，由六歲開始，馮氏曾指出此種令人不滿的事情，到時是會發生危險的，我同意他這個意見。

在一九六二至六三年預算案裡，規定要建官立文法中學五間，工業專門中學一間，實用中學兩間，同時對於十間補助文法中學校和四間補助實用中學也都有了預算。這些學校，有些已經在臨時校舍裡開辦了。

關於實用中學的問題，我想指出它們並非單純是縮短期間的中等工業學校，而是本身係科完備的學校，它們的目的是準備青年們直接出來担任工作，對他們自己和本港的工商業都有益處。……

社會福利署長主持檢閱
向小販隊訓話 切勿濫用權力
勿忘小販在掙扎中謀生 公正執行職務促進與小販合作

【本報訊】小販管理隊第八批隊員受訓完畢，昨（卅）日晨九時半，在香港仔南朗山訓練營舉行結業典禮，由社會福利署長巴那主持檢閱。結業之卅二名隊員，今日開始派出服務。昨日參加結業禮者有市政局議局長威路臣、管理總指揮施高寶等多人。

巴那署長在警察樂隊悠揚樂聲中檢閱行列，繼以一銀笛頒贈二四四號隊員，然後向結業隊員訓話，至十時許禮成。

巴那署長致詞稱：「我持先想祝賀各位完成訓練，訓練的良好成績，很清楚地從檢閱中反映出來，在成爲能幹的小販管理隊隊員過程裡，各位已渡過於重要的一個階段，你們已學了許多與將來職務有關的事情，同時也習慣生活和工作於一個紀律化的隊伍或團體裡面。職務上的知識和成爲團體中一員的感覺，也許就是你們今後事業的基石。但是現時所經驗的祇是開始的階段。

第二階段是怎樣呢？我認爲最主要的質素乃是責任感，而責任感祇能從經驗中獲得。上司所託付給你們的，乃是根據法律賦予的某一限度權力，而你們所穿的制服就是這方面的標識。倘若你們有時傾向於濫用或誤用這些權力，你們就要記着從訓練所學得的教訓，緊依你們的責任心，同時明白小販管理隊的效率和聲譽，有一部份是依靠你們的個人品行的。此外，你們更不要忘記你們乃是公務人員。你們的任務並非輕易。你們要在很擠擁的環境工作下，這種情形是很易惹起脾氣或者缺乏機巧和禮讓的。但是另一方面你們又要執行法律和維持秩序。這方面的工作如果要有效，你們必須不受上述的心理影響。此外更須要堅決執行職務，在合理的情形下，對使用權力毫不畏縮。記着小販們是掙扎謀生的。他們中許多是在艱苦中奮鬥的，我因爲身爲社會福利署署長，對此尤爲明白，我常時從報告中認到關於他們家庭負担的事情，因此知道他們之中，有些家人是如何衆多，或者須要付給如何高昂的房租等等。他們有許多是資本短少的。因此他們營業能否成功，對他們關係至大。你們的任務乃是留意他們有無阻碍別人士或者阻碍公衆，或者有無濫用事牌照。你們從事必須機敏體諒，同時又須勇往堅決。

你們如果要事業成功，則需要許多很好的品質，例如應變勇敢、忍耐、精神等等，我更囑你們緊記你們身爲公務人員所負的責任，你們是有責任支持或者指導每一個向你們請求幫助的小販的。倘若你們每一位都能盡責，不偏不倚，那麼你們不祇是稱職的人員，而且還能幫助建立小販管理隊與小販間的合作，這種合作在像我們的大城市中是極爲重要的。」（百）

中華牛奶消毒公司 奶瓶有細菌
被控未經消毒有碍衛生 認罪後判罰百五元

【本報訊】在若干商店被控販賣不潔鮮奶案糾纏中，一間牛奶消毒公司昨日又以使用未經消毒之牛奶瓶被控於南九龍裁判署。結果，被告在承認控罪之後，被判罰一百五十元。

本案被告爲設在譚公道一〇三號地下中華牛奶消毒公司之持牌人賀賈森，被市政衛生局票控本年一月廿三日在譚公道一〇三號地下中華牛奶消毒公司內使用未經蒸汽或滾水消毒之牛奶瓶裝盛牛奶，違反公衆衛生條例。

市政衛生局稽辦余國沾担任本案主控，被告延聘胡寶基律師出庭承認控罪，加西亞法官主審。

控方在透露案情中說：被告之中華牛奶消毒公司，係經過市政衛生局特許代客作牛奶消毒之機構。本年一月廿三日，該局人員進入該公司內取去準備裝載牛奶之牛奶瓶兩個，送交本港細菌化驗所進行檢驗，在檢驗後，證明其中之一個牛奶瓶，係有細菌存在。

被告之代表律師，向法庭承認控罪之後，律師要求法庭輕判。律師說：在任何一個時期，該公司所使用裝載牛奶之牛奶瓶，均經蒸汽消毒，但惜事發之一日，蒸汽消毒之紙可能發生同樣事件，噴射管適值遇到些少損壞，致弄出此次意外事件。自本案發生之後，該公司之蒸汽消毒機器，經已進行完整之修理，此後當……

加西亞法官在聆聽控辯雙方透露後，判定被告罰款一百五十元。（晉）

保良局新總理複選
鍾永康當選主席
首總理關如彭湛兆霖

【本報訊】保良局壬寅年全體新總理選出後，昨（卅）日午十二時，全體總理複選主席及兩首總理。互選結果，鍾永康當選主席，關如彭、湛兆霖當選首總理。並定四月十一日正午十二時，在保良局大禮堂舉行宣誓就職，屆時本港各界殷商名流多被邀請參加觀禮，當有一番熱鬧。

茲將新主席及首總理與總理簡歷錄下：

主席鍾永康：惠陽縣人，香港惠陽商會理事、香港崇正總會理事、港九居民聯會理事、南華體育會永遠會董、均安貿易公司經理、均安建設公司經理、樂都酒家經理、保良局己亥年總理、保良局庚子年首總理、保良局辛丑年首總理。

首總理關如彭：南海縣人，如英印花廠經理、南華體育會副會長、香港排球聯會會長、香港羅紋籃球會會長、東華三院丙申年總理、戊戌年保良局總理、博愛醫院丁酉年總理。

首總理湛兆霖：增城人，香港普益商會副主席、香港與安泰行總經理、東華三院庚子年總理、東華三院辛丑年顧問、博愛……

校際音樂賽現代曲及巴哈曲
第四級鋼琴獨奏 鄒琮吳禧樂奪標

昨天各項賽事成績

今天節目多 分三處舉行

中大同學會今下午聯歡

聞

家少主如山少爺 如珹（適林）如珍（適楊）如玉（適鄧）如芳 小姐之

令尊翁玉樹老爺於主曆一九六二年三月卅日上午二時五分蒙主寵召安返天家享壽六十六歲謹定本月卅一日下午二時假萬國殯儀館舉行安息禮拜後隨即奉柩前往九龍火葬場舉行火化謹此報

丁宅家人稟報

治喪處：萬國殯儀館 電話：七七三八〇一

謝

姻戚世友族

公曆三月三十日爲（農曆二月廿五日）

先夫莫公鑑波字勁鋒老爺三虞之辰舉行家奠 辱承

誼親臨致奠 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感哀此鳴

未亡人莫伍氏 何氏 楊氏 女 淑華 幸兒 孫 祖蔭 祖傑 孫女 欣欣 欣寧 泣叩

謝

族世戚友姻鄉黨

先慈鄭太夫人之喪辱承

誼惠賜厚賻親臨執紼 高誼隆情歿存均感哀此鳴

孤哀子 何瑩洲（昭）杏洲 元洲 孫 國華 國強 國礎 國榮 國偉 國平 國昌 國輝 國寧 國良 國雄 國威 國和 女 榕葉（適劉）女孫 玉蘭 國芬 泣叩

聞

家少主 彼得 超華 倫普 潤生 永顯 豪利 少爺 秀球（適李）秀娟（適余）秀芳（適賴） 小姐之

令尊翁 幼主 醒群 醒漢 醒雄 孫少爺 美儀 美瓊 孫小姐之

令祖父李公諱培相字銳衍老爺於一九六二年三月廿三日下午六時十分在養和醫院息勞歸主積閏享壽七十有餘歲奉移香港殯儀館治喪謹定四月一日上午十時大殮同日下午二時在該館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯安葬博扶林道基督教墳場謹此報

李裕德堂家人謹報

喪居：香港灣仔峽道六號弍樓

治喪處：香港殯儀館 灣仔道216號 電話：768161 760587 770239

本港新聞

電話公司積極擴充 十萬八千條綫後年底可通話

董事長對市民批評有解釋 如員工貪汚盼即舉報

【本報訊】香港電話公司董事長克里倫，昨日就市民對該公司提出的批評，發表聲明，加以解釋。

香港電話公司昨（卅）日下午舉行第卅三屆年會，董事會主席克里倫發表報告後（內容詳見經濟版），即席答覆選舉委員會議年報（三）之派發息每股一元七角五仙。

克里倫發表之聲明稱：本港羣衆之年來付出以來，本港報章輿論對本公司之評論，常有批評意見。本公司對於有關先生不便詳細，但對於我們不利的批評者，則作答覆。

各界人士經常將本公司之成績與電力公司相比較，電力公司年來建設極有成就，無可諱疑。但兩者之間技術上本質不同，不能全部相提並論，最顯著者為電力公司增加電力負荷，祇需將原有之發電站擴建及增設分站，即可解決。本公司則需增加九座大機樓，十座小機樓，另需將原有之兩座大機樓加以改建，而增設或改建機樓，在在需向政府請求發地，再加建立地點，必需在該地區人口發展之際，倍增覓地之難。本公司最近五座大機樓需求發地之時間，多者廿六個月，少者十五個月，平均約需時一年零九個月，而每一機樓之設計，因地而異，必俟之用，但在北角新機樓進入確定之後，工程人員方能着手設計，裁長補短，我們需時，地段覓得之後，批准，然後工程之設計及修改之輸報於建造完成之階段。由於手地盤打樁至新機樓竣工之時間，通常與機器交貨時間相等，如屬一座綜合之機器材，約需時一年，之後，尚須裝配器材，而本公司裝配工作之速，殊值得各方之稱譽。

……即可解決。本公司則需增加九座大機樓，十座小機樓……

加訂器材以應需求

政府已同意將中區新機樓，建築中之馬利臣及停車場……

電話供應並無舞弊

至於市民對電話工程及員工動作，本公司多年來早已注意……

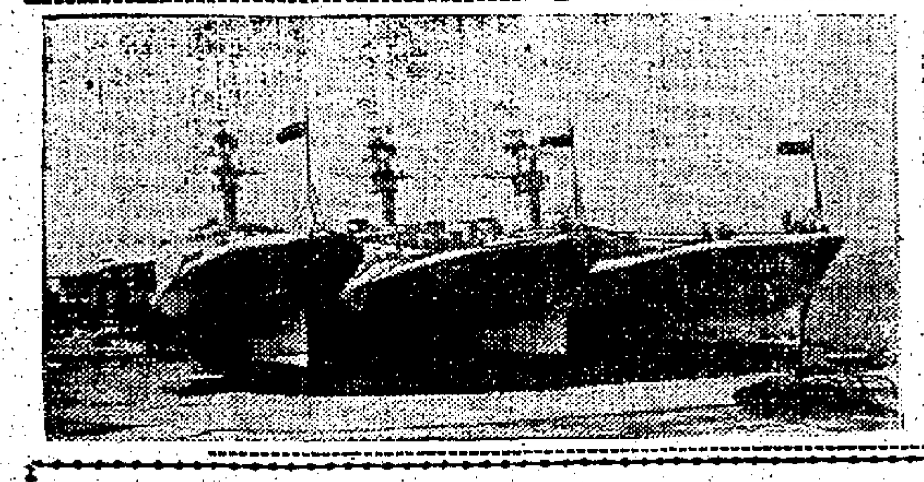
申請手續已予改善

過去數年之間，工商業好……

輔政司在立法局席上宣稱 政府敦促電話公司加速擴展以應需求

由交通顧問會處理建議已加注意

又訊：輔政司白嘉時，昨日在立法局演詞中提及電話問題稱：「兩院議員就香港電話有限公司說了很多話，我相信明天報紙將載有該公司於數小時前舉行週年大會時主席的反響……」



圖片說明：昨日抵港訪問之三艘加拿大新型艦隊，停泊于海軍船塢。（本報記者攝）

加海軍三艦訪港 官兵將傾囊購物

艦長勃朗上校昨招待記者

【本報訊】現正在本港作友好訪問之三艘加拿大軍艦之一的「艾仙尼搏吾」號，假艦上舉行記者招待會，並由該艦隊艦長勃朗上校親自出席與各報記者會晤，並答覆記者提出之各項問題。

勃朗上校對記者稱：現抵達訪問之三艘加拿大軍艦「馬嘉里」號、「渥太華」號及「艾仙尼搏吾」號，均隸屬於加拿大第二驅逐艦隊，每艘艦名均以加拿大歷史上著名之大河為名。該艦隊係於一九五九年四月一日始告成立，共有七艘艦由渠指揮，於本年一月五日，渠率領上述三艘軍艦往太平洋區各地作友好訪問，曾先後到過夏威夷、中途島、菲律賓、新加坡、仰光、可倫坡、越南、曼谷，然後來港，在港停留三日後，轉往日本，取道返國。

在留港期間，渠將拜會港督、輔政司及英駐港三軍司令。記者詢以將有否核子武器設備時，渠表示此乃政策問題，未便作答。問該艦官兵知悉來港訪問時，將有何感覺？渠答謂：當然歡欣異常。渠並指出，「渥太華」號曾於二年前一度訪問過本港。記者又問艦上官兵於留港三日期間，將會花費多少錢？勃朗艦長幽默地答道：他們將傾囊購物。

有記者問他加拿大軍艦的設備與美艦設備比較如何？渠答謂彼此都是屬新式的海軍設備。勃朗艦長透露該艦將在三月份於印度洋與英聯邦艦隻參加過二十天演習。該三艘軍艦均屬同級，每艦有軍官二十名，海軍二百零四人。該艦長度為三百六十六呎，排水量二千八百噸。此等軍艦，專為對抗潛水艇之武器設備，每小時航行二十五海哩。（星）

何自清何慕卿結婚

立法局會議輔政司演詞

——接第五頁——

當局在各區撥土地作工業發展用途

官塘地價可分廿年付款似不算貴 尖沙咀火車站非立即遷移

港府已注意發展旅遊業

重修廟宇名勝古跡 輔政司表示有同感

港九增建停車場 可容汽車二千多輛

並添置千餘停車表

綠化美麗港島

闢種幼樹全為兒孫設想 則要感謝大樹老祖先

當然再搭德航！

德航採用最快捷波音噴射客機從香港直飛東京或歐洲爲最舒適及服務最週到之飛行

旅客可充分享受德國風情名酒佳餚無可媲美，不論老幼已搭過德航客機者定必念念難忘

無論乘搭經濟客位或豪華頭等客位都可使旅客滿意萬分請向各大旅行社洽訂德航客位

美國　法蘭克福　羅馬　開羅　德黑蘭　卡拉蚩　加爾各答　曼谷　香港　東京

LUFTHANSA
德國航空公司

或向：35361 捷成洋行訂位 各旅行社接洽

有喜或閉　最新設備　即驗即知　專科主治　作嘔思眠　婦女喜閉　半日解除　藥費最廉　愈後收費

使用最新物理生理化學藥物方法代港九婦女節育各人使用體適合分期二年及多種久期

…剪報檢驗二元…

寶血檢驗所

時間：上午十時至下午六時　彌敦道242號立信大廈四樓後座

一九六二年度公選新任常務總理台衔

總監　督　鄭命光先生　副總監督　余近卿先生
主　席　柳子元先生　副主席　陳　立先生
常務總理　關錫麗先生　馬亦駒先生　楊仲明先生
温達明先生　余伯玖先生　李耀波先生
梁叢衡先生　莫華燦先生　譚　樹先生
陳　德先生　李志雄先生　陳卓平先生
黃日雄先生　黃錫江先生　麥杰浩先生
栗壯平先生　陳畏泉先生　陳耀漢先生
蘇潤生先生
倪少强先生

定期四月九日（星期一）下午二時在本堂會議廳舉行交代四月廿四日（星期二）下午五時舉行就職典禮

一九六二年三月三十一日

九龍樂善堂謹啓

尚有港聞刊第十頁

爭銀牌決賽權 九巴今鬥警察

【本報訊】……賽，今日下午五時一刻，在香港球場舉行，對壘隊是九巴對警察，門券一律二元四角。

今天的一仗是勢均力敵的比賽，兩隊在聯賽已經過兩次，首次二比二，第二次一比一，各得一分而去。巴士的平均實力，是要比警察强勁一些，但警察每次與巴士相遇，都有能制巴士的運氣，結果造成和局。於近賽伯爵爭取決賽權，曾努力練兵，對加山一戰的警隊陣容，今天決定出場。今天警察將以林細森出任右後衛，阮海邦移左後衛，由郭泰航任中鋒，提高戰鬥與九巴一拚。

假如今天警察能夠氣力的話，可能有過關的機會。

巴士的前鋒除平均比警察為實錢，周氏兄弟與黃德順都有射門腳頭，防守方面的梁杰及術佛佑（去週已復出）的近況，也很良好。中堅張永滔稍勝尚未興盛，故巴士中路如要發閘，梁杰必須負責包抄及補位，否則可能發生危險。現在巴士與警察的戰鬥力大致相等，任何一隊都有取勝機會。但現在術佛佑復出，勢然有關的機會，受阻碍，說不定巴士有小勝的機會。（或曰）

（巴士）

術佛佑 陸文滔 孫忠強 羅雁安 張永滔 梁杰 梁德根 周福雄 周少雄 王照保

（警察）

張國駒 阮海邦 林細森 張子文 馮亞傑 陳挺楠 區志賢 張強 郭泰航 伊士 吳榮

獲罰十二碼 司徒森宴客

張耀國操刀 亦失十二碼

昨日花墟足球聯賽 星島大勝五一七隊

五比壹成一面倒

【本報訊】昨花墟警察球場，足球甲組聯賽開特別場，收入六千八百餘元，星島以五比○勝五一七……

培佐救球 竟拍入網

馬會小學陸運 昨日圓滿結束

【本報訊】香港馬會小學，昨假跑馬地馬會球場，舉行第三屆校運會決賽，比賽由上午十時開始，使用公衆利合前之跑道……

草地網球圓滿結束

昨舉行頒獎

男雙打蔡國組奪標

【本報訊】公開草地網球賽，昨（卅）日舉行男子雙打決賽，結果蔡國衡、關田成組，以三比一（四比六、九比七、六比三、八比六），勝王文正、愛新羅……

泳聯昨開大會

徐亨獲選會長

去年收支虧蝕八百餘元

秘魯隊在怡保

四比一勝馬選

昨晚拳擊賽

多點數獲勝

甲組足球聯賽成績表（截至三月三十日止）

隊名	場數	勝	和	敗	得球	失球	積分
南華	十九	十六	二	一	七二	廿二	卅四
愉園	十八	十二	四	二	六十	廿一	廿八
星島	十七	十	五	二	四四	十九	廿五
傑志	十七	十	四	三	五二	卅三	廿四
九巴	十八	八	五	五	四三	卅七	廿一
警察	廿	八	五	七	四三	四六	廿一
元朗	十八	八	一	九	卅七	卅七	十七
陸軍	十八	四	四	十	卅二	四二	十二
東華	十六	四	三	九	廿六	四五	十一
光華	廿	四	三	十三	廿九	四六	十一
五一七	十七	四	二	十一	卅三	五三	十一
東方	十七	三	四	十	廿二	五二	十
加山	十九	三	四	十二	十九	六十	十

體育界名宿 高佑昌逝世

激活更活潑 能使兒童更健康

「十兒郎麥精」

TEN VIRON MALT

「十兒郎麥精」含有十種維生素鐵質及其他礦物質，爲發育中之兒童每日必須而且香甜美蜜味，適合各級年紀之兒童四季服食。

各大藥房均有代售

美國「維他年」藥廠出品

總代理：大陸藥品公司

地址萬宜大厦五一三室

電話：二五七〇五

神經寒鼻喉嚨時咳甚至人援嗽咳

盡雜一苦惱種種…眠失由

服用

金波露

水咳治桃櫻

速效神止咳華水 後服可口美味且一爽之爲精神

品出拍杜 最足信賴

英國海外航空公司

噴射客機

直航前往

澳洲

航飛日期星起日一月四自

BOAC英國海外航空公司由四月一日起，每星期日有噴射客機由香港直航澳洲……

請向各大旅行社或本公司接洽

怡和有限公司航空部

地各去飛行旅

B·O·A·C

英國海外航空公司服務最週到

BRITISH OVERSEAS AIRWAYS CORPORATION

升本報廣告請電二一六零二式

納氏英文夜校

華商會計專科夜校招生

立信會計專科夜校招生

北角 培中英文專修夜校 招生

班級：初學字母拼音班至FORM3各級

報名：即日開始，隨到隨考，按程度插班，（初學班免試）

校址：名園西街培中英文書院 電話：七〇三八六

△星期六、星期日，照常辦公▽

校長 楊德儀

泰當局重新調整管制出入口貨品

入口貨增加工業品對港影響大　出口貨方面增加獸類三十六種

【本報訊】泰國政府最近又重新調整管制出入口貨名單，入口部份增加若干種外來工業品，此舉對於港貨去銷影響頗大。本港泰國出入口庄昨已接獲此項報告，茲全文錄下：泰國經濟部於昨（廿八）日發出二份佈告，宣佈重新調整管制部份出入口貨名單，以利國民辦理出入口手續。在經濟部所公佈的新管制出口貨名單中增加獸類（共卅六種），此舉旨在防止部份野獸因過份出口而絕種。至於新管制入口貨名單中，增加部份外來工業品，此舉主要的目的在於保護國內工業，不致受同類舶來品之過量入口傾銷而受影響，同時便利促進貿易。在此二份佈告前的所有各份法令中所列明的受出入口管制的貨品名單，均一律取消，並以二份佈告代替之。此二份佈告即日起生效。

在受管制入口貨品，共七十五種，今後凡輸入者必須事先獲得經濟部批准，受管制之出口貨，亦同樣要向經濟部申請，經批准後，始准輸出。茲將受管制之出入口貨名單，分別誌錄如左：

管制入口貨品名單

（一）黃金之種類：（甲）黃金塊，（乙）黃金，不論是飾狀，塊狀，片狀或其他形狀或與其他物品混合，惟用於製飾之金飾例外。（二）各種白砂糖。（三）火柴。（四）瓜子（非作種子用者）。（五）榴槤。（六）豬。（七）稻草或木底之拖鞋，夾蹺。（八）椰油，花生油，棕櫚油。（九）已製成薄片之蔴柅或木板。（十）粗殼紙。（十一）編織或非編織之紙扇或木扇。（十二）牙籤。（十三）蓆。（十四）棉花。（十五）竹帽。（十六）用籐或竹，椰皮，草及類似植物織成之蓆片。（十七）非金屬品製成之匙，碗，籮，箸。（十八）用石製成而非工業用之臼，杵，磨。（十九）蚊香。（廿）紙傘，紙傘骨幹及製傘之紙。（廿一）文件夾，不包括文件樹匣夾之文件夾。（廿二）學生練習簿。（廿三）冥鏹。（廿四）印刷或書寫用的紙：

甲，用手印刷或書寫之滑面或非滑面紙張，重量每平方公尺卅五至一百廿廿。

乙，新聞紙，重量每平方公尺五十六至一百廿廿。

丙，油印機用紙，重量每平方公尺不逾一百廿廿。

丁，光粉光紙，重量每平方公尺不逾一百廿廿。

戊，油光紙，重量每平方公尺卅至一百廿廿。

己，白布紋紙，重量每平方公尺卅五至一百廿廿。

（廿五）包物紙，重量每平方公尺，不逾一百廿廿，但不包括下列各類紙：

甲，士敏士麻袋入之包裝士敏士赤紙。

乙，赤柳紙。

丙，包體物紙。

丁，火柴紙。

戊，捲煙紙及米紙。

巳，粗玻璃紙。

庚，綿紙。

（廿六）在中央國內印刷或發行之印刷品和電影片。（廿七）蔴袋。（廿八）蔴布。（廿九）鋼琴。（卅）各類胡椒。（卅一）燕窩。（卅二）茶葉與茶。（卅三）蒜頭。（卅四）水菓。（卅五）豬肉，包括鮮與冷凍者。（卅六）含炭酸氣之一切飲料（即汽水），但不包括天然的礦水。（卅七）冬粉。（卅八）鮮淡水魚。（卅九）四十支以下棉紗。（四十）各類通花布。（四一）以下各種棉布片，染或印：甲，浴巾，或可用作浴巾之格布。乙，花布，或可用以製衣服之花布類。（四二）各種珠布（包括染色或印色之川綢），不包括帆布。（四三）各種容量之珠布袋。（四四）含絲質百分之五十以上之成張，匹或卷之絲織品。（四五）鐵製用品計有：未加搪瓷之盤，碗，大盤，匙，或數碼字。（四六）紙釘鐵架。（四七）鋁質或銅質，杓，叉匙。（四八）鋁壺。（四九）鐵質搪瓷：甲，各種容量之匙。乙，各種容量之盤。丙，各種容量之碗。丁，各種容量之大盤。戊，搪瓷板及號碼字。己，電器，電機絕緣。庚，牛奶不逾十五公分容量之食格。辛，各種容量便盆。壬，牛奶自十公分至卅二公分容量之容鍋。（五十）不論以任何形態輸入之鉛，錫或錫塊。（五一）容量一百立特之空鐵桶。（五二）厚度不下一九〇公厘之平面或穗邊鍍鋅鐵片。（五十三）各種玻璃杯。（五四）螺旋蓋玻璃瓶（不包括玻璃蓋之玻璃瓶在內），其容量自一磅以上，瓶口直徑不下六・五公分。（五五）退色紙。（五六）用以黏貼紙張漿糊。（五七）用以黏貼紙張膠水。（五八）木尺，膠尺或用其他物質製成之尺，惟不包括：甲，角度板。乙，三角板。丙，專用於工程方面之直尺。丁，不凡於測錢之度器。（五九）紙夾及別針。（六〇）羽球。（六一）木梳子或牌質梳子（包括形態或誘因質而爲其他類之塑膠梳子在內），惟密梳除外。（六二）穀物用膠線圈。（六三）肥皂盒。（六四）布夾。（六五）木偶。（六六）衣架，惟附於旅行袋及樹或其他用器內者例外。（六七）松膠。（六八）原油（天然油）。（六九）有車軸之三輪汽車。（七〇）醋酸氣及亞碳酸鹽之化學藥水。（七一）各種膠底布面鞋，各種膠底夾拖鞋及膠底拖鞋。（七二）不附於製成之鞋的鞋底，及鞋蹄。（七三）厭木夾板及纖維壓板，其厚度不逾一英寸，包括代替上述之其他木板，惟不包括瓦片及紙板。（七四）柚木，通過木，央木，明木，困他年木及針比或針巴木，限於自蕩過府，滿萊府，羅勇府及萊與府方面輸入者。（七五）咖啡。

管制出口貨品名單

一、黃金，白金，珠璣，寶石。

二、含有氫酸及碳酸等之化學肥料。

三、黃牛，水牛，不包括經獲得批准自邊境關卡輸出者（每次不逾五頭）。

四、自下列地區輸出之鴨蛋：曼谷，宋卡，洛坤，董裏，春蓬，北大年，陶公，惹拉，普吉，拉廊，攀牙，甲米，董里，沙敦，巴蜀，佛丕，龍仔厝，夜功等十八府。

五、自曼谷輸出之鷄蛋。

六、自下列地區輸出之雞蛋：宋卡，洛坤，董裏，北大年，陶公，惹拉，普吉，拉廊，攀牙，甲米，董里，沙敦，巴蜀，佛丕，龍仔米，猴類製成品（不包括麥生）。

八、（甲）象，馬，驢，騾。（乙）下列各種野獸：犀牛，「谷斑」野牛，野水牛，扁角鹿，短角鹿，麻鹿，羚羊，山鹿，黑豹，斑豹，豺，牛，紅牛，熊，猴，象，「古拉」鳥，「甲匹」鳥，鶴，白頸鶴，黑頸鶴，仙鶴，斑鶴，「華」鳥，孔雀，各種山鷄，鳩，野鴨，各種猴類。

九、碼塊。

十、（甲）錫礦，錢礦，鉛，鋅，鉛塊，鋅塊（乙）樹膠。

十一、含有各種錳性金屬礦石。

十二、玉蜀黍。（日）

梁新記鋼軍遮　雨季增銷五倍

本年天氣晴雨不常，梁新記遮廠主人云：此次因天氣晴雨不常，各種防雨工具購大推銷，鋼軍遮，可謂日異常暢銷。在梁新記遮廠所出品之「鋼軍遮」，因物美價廉，且在清明時節，其推銷多點隨同禮品。實在此清明時節，鄉間親友，以贈送其鄉間親友。甲，士敏士廠購入鋼軍遮又符合「價廉物美」之原則，附送雨遮套一把，故其鋼軍遮一把，代售所號稱「價廉物美」之原則。每日銷出數量，比平時增四、五倍，其進展速度，殊是驚人。此成就，非偶然也。

股市普遍微昇　牛奶下挫元半

【本報訊】昨日股票市交投數字略增，成交總值四百餘元，在一般普遍微昇中，牛奶公司跌幅特大。價昇者有：滙豐銀行昇二元，會德豐昇一角，黃埔船塢昇三元，太古船塢昇五角，九巴昇五角，九龍倉昇二角半，香港燈昇二角半，電話昇二角半，會德豐紡織昇五分，亞洲航業昇一角半，堪富利士昇四角，城市酒店昇五角。價下挫者有：大酒店挫二角半，牛奶挫一・五元，渣卡佛挫一元。茲將昨市成交數誌列下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數
滙豐銀行	三六四・〇〇	三六六・〇〇	三六四・〇〇	三九五
會德豐	一二・九〇	一三・〇〇	一二・八〇	[illegible]
黃埔船塢	一五・〇〇	一五・〇〇	一四・八〇	[illegible]
太古船塢	八〇・五〇	八〇・五〇	八〇・〇〇	[illegible]
置地公司	六七・五〇	六七・五〇	六七・五〇	[illegible]
信託公司	二・一七五	二・一七五	二・一七五	[illegible]
又（新）	二・〇二五	二・〇二五	二・〇二五	[illegible]
電車公司	四〇・〇〇	四〇・〇〇	四〇・〇〇	[illegible]
九龍巴士	七四・〇〇	七四・〇〇	七三・五〇	[illegible]
九龍倉	三九・〇〇	三九・〇〇	三八・七五	[illegible]
香港燈	三八・七五	三九・〇〇	三八・七五	[illegible]
電話公司（除息）	四一・九〇	四一・九〇	四一・二五	[illegible]
煤氣公司	二〇・八〇	二〇・八〇	二〇・八〇	[illegible]
怡和公司	二二・三〇	二二・三〇	二二・三〇	[illegible]
青州英泥	六三・五〇	六三・五〇	六三・五〇	[illegible]
中華巴士	六八・五〇	六八・五〇	六八・五〇	[illegible]
城市酒店	五五・〇〇	五五・〇〇	五四・五〇	[illegible]
聯合企業	一〇・一〇	一〇・一〇	一〇・一〇	[illegible]
大酒店	三九・五〇	三九・七〇	三九・五〇	[illegible]
油蔴地輪（除息）	二三・〇〇	二三・〇〇	二三・〇〇	[illegible]
太平公司	三・八〇	三・八〇	三・八〇	[illegible]
牛奶公司	三七・七五	三九・二五	三七・七五	[illegible]
堪富利士	二五・〇〇	二五・〇〇	二五・〇〇	[illegible]
會德豐紡織	五・〇五	五・〇〇	五・〇〇	[illegible]
聯合橡膠	五・〇〇	五・〇五	五・〇五	[illegible]
橡膠信託	五・八五	五・八五	五・八五	[illegible]
於仁水險	九・〇〇	九・〇〇	九・〇〇	[illegible]
亞洲航業	二・六〇	二・六〇	二・六〇	[illegible]
渣卡佛	四〇・〇〇	四〇・〇〇	四〇・〇〇	[illegible]
鋼業公司	三・一五	三・一五	三・一五	[illegible]

（註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者不列出。）

期貨市訂加頂權息　宋紙突扳好　金鈔市仍一片牛皮

【本報訊】昨天倫敦及紐約轉服務均仍分別報乙式二・八一三，五，及二・八一・〇五。大盤金價亦爲乙式・三五・〇七五，一二五・〇九五。美鈔成五・七〇二五（前收市價五・七〇五），電鈔價五・七〇一三七五，大鈔加水五元。美鈔價五・六九五——五・六五，九三七五，加頭報五・四一五，宋鈔挫一・五五，電鈔差價・〇五四。宋紙市翻好，升幅大至・〇二，因紙價加頂權息（九角一份），早市頭盤一・五〇五（前收市價一・五〇六二五），午市尾盤一・五二七五，上牌現貨交收一底八千比索。期鈔市訂加頂權息，早市頭盤一千美元，市道疲極，交投稀少。午市尾盤五・六八七五，波幅只有・〇一二五，買賣兩不趣勁。油粘五十八元，絲苗五十八元半，多四十九元九。（日）

米市續走下坡

【本報訊】本港米市因存底尚厚，續走下坡，昨（三十）日大幟成交價仍順，計泰國暹米交價得二千餘包，其間新大米每担成五十四元九，紅三A新大米五十四元八，丹新大米五十五元八，青一星頭大米六十二元一，青鳥新大米五十八元半，青鳥新大米五十三元三，紅三杯新米碎四十四元七，鹿新米碎四十二元四，照古新米碎四十七元四，翠新米碎四十二元四，烏印新米碎四十三元三，X嘜新米碎四十二元，黃菊冊七元，大陸齊眉五十七元。

美股閃縮　榮辱互見

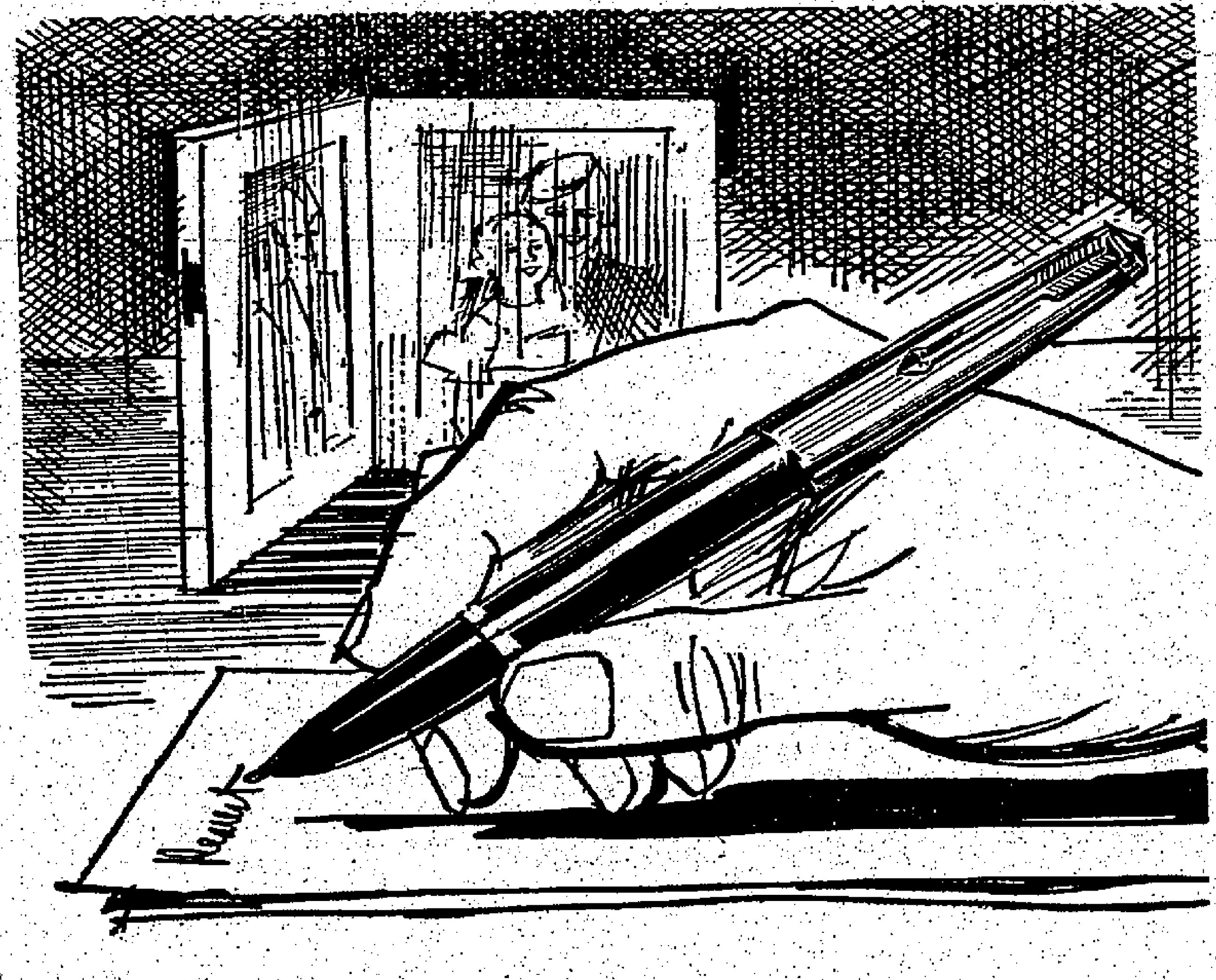
【紐約廿九日美聯社電】星期四日股市起跌甚微，交投淡度，開市價格溫勢頗大，午後交投升起之價格回跌，收市前一小時之市勢，形成起跌不一，大部份變動每股由數仙至一元左右。成交股票一千二百六十三種，其中五百零三種低跌，四百八十七種上升，二百七十三種無變。大部份鋼鐵股尾盤轉退，汽車、橡膠、郵務、機具、化學股均低跌，煙草、航空及若干鋁股抵高，「杜・瓊斯」工業股平均指數跌〇・九七元，結七一一・二八元，成交總數降至二百八十七萬股（週三成卅二百九十四萬股）。若干商業消息甚好，股市仍告下跌，十五種紀錄股其中六種低跌，五種提升，四種無變。美國鋼鐵股成七十二元無變，成出四萬二千四百股，伯利恒鋼鐵升二角半，成四十三元三角七，阿夫納電子成廿九元，荷蘭航空升一角二，成廿四元，通用汽車升二角半，勃靈頓工業跌二角半。（修）

外滙牌價三項昨又調整掛低

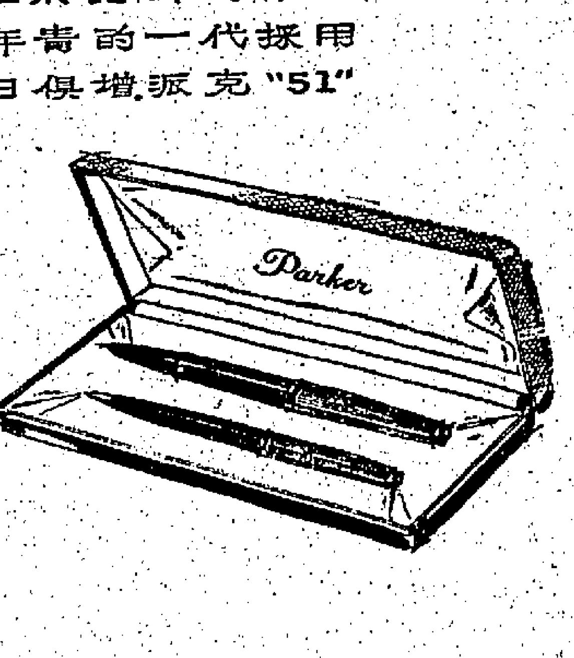
【本報訊】本港有關外滙銀行，昨（三十）日又將瑞士、泰國、倫敦美滙三項外滙牌價重加調整，茲將調整後之滙率與前比較，錄下：瑞士滙賣出價由七五・六二五瑞士法郎改爲七五・六八七五，即每百元港幣較前多兌〇・〇六二五瑞士法郎。泰國滙賣出價由三六三・六二五銖改爲三六三・二五銖，即每百元港幣較前少兌〇・三七五銖。倫敦美滙賣出價由二・八一三二美元改爲二・八一三六美元，買入價亦由二・八一四三美元改爲二・八一三八美元，即每百元港幣較前多兌〇・〇〇〇四美元。（金）

派克"51"鋼筆

…良工美譽　永垂不朽



一種製品欲享盛譽必須能抵受時間的考驗派克"51"鋼筆即是其中一例派克"51"鋼筆自面世以來經無數人士購用其品質的高貴效能的卓越用後無不交相稱許致使聲譽日隆由於好評的輾轉相傳品質的事實證明年青的一代採用派克"51"鋼筆者更與日俱增派克"51"鋼筆永遠是一件備用良品最宜送禮更足留念的無上珍品



請用適合所有鋼筆的最佳墨水——新派克超級藍寄墨水。

英國派克鋼筆廠出品之一

總代理：石利洛洋行　亞歷山大厦八三一室

墨水筆修理部：亞歷山大厦地下石利洛陳列室

0-5242

即發電報・快捷妥當

時間分秒在計機會稍縱即逝的事務—非採用電報不可！電報表示鄭重電報令人留心注意電報顧露識意電報節省時間…且有時可能挽回生意！請採用電報以爭取時間始終比競爭者搶先一着使業務擴展信譽益著電報並可用中文四數明碼拍發。請函下列地址或向本局任何辦事處索取免費贈閱的價目手冊其中詳載由本港與世界各地間無線電話及電報的收費價目。

CABLE & WIRELESS LTD

大東電報局

香港電訊大厦

東光　冷氣開放

今天四場　歌唱倫理大悲劇

鄧碧雲　麥炳榮　半日安　林家聲　馮寶寶

雙孝女萬里尋親

今公餘東尼寇蒂斯　逃獄驚魂

明正場海盜與公主

東京　電話：八〇四五六七

明天四場

七俠蕩寇誌

七彩片上中文

尤連・伯納　史提夫・麥昆

十大明星大會演

今早場十一點映　關東三女俠

今天公餘場五點九　鬥牛勇士傳

今場後正映　秋香怨

明天早場　媽姐淚

明天公餘場映　石榴裙下爭霸戰

中央　香港　光明

即日仍映

羅劍郎　李香琴　羅艷卿　陳寶珠　胡楓　劉克宜　梁醒波（主演）

秋香怨

大結局

苦欲哭楚無處　淒涼欲語無處

金國　新明　國際

週末請早　紅伶唱家一堂雲集

全女班唱家

巧鳳試郎心

女兒香　大顯身手

任劍輝　鳳凰女　李寶瑩　譚蘭卿　徐柳仙　張月兒　聯合主演

必德出品　陸邦導演

京華・樂都　不日盛大聯映

金像巨片　捲土重來

主演　林黛　陳厚　范麗

本港新聞

驚煮座內半裸任客撫弄
舞院內舉動淫褻 兩舞娘被判坐牢
法官初判兩人簽保守行爲 後認爲太輕改判入獄一月

【本報訊】警探在本港北角英皇道名爲大廈四一四號二樓一間名「甜甜斯」的舞院內，搜獲其中有人「跳手指舞」，認爲情形淫褻，有傷風化，將兩名舞女拘捕，昨午解由銅鑼灣裁判署由法官史達福審訊，法官審訊後初判兩被告每人簽保五百元，一年內保守行爲，後來查悉該院院主亦未被控，認爲所判太輕，宣佈撤銷前判，改判兩被告每人入獄一個月。

兩被告是分兩宗案控告，兩人均被控同樣罪名，首宗被告舞女名小媚，原名洪佳枝，廿六歲，廈門人，住在上址舞院內，居港二十年，有兩個女兒。次宗被告舞女名林劍虹，原名黃潔貞，廿九歲，寶安人，亦住上址，有兩子女，居港廿八年，同被控在一個屬於公衆地方的院內，作淫褻行爲罪。兩被告每人具保一百元外出候訊。

昨午審訊時，由銅鑼灣警署西人偵探幫辦威爾遜探案情稱：當晚十時三十分，他和探目鄧景榮，幹探陳卓堯、彭貴榮遵手令前往上址搜查，該處是一間未領有牌照的跳舞院，祇領有商業登記證。院內設有舞池及卡座六個，燈光黑暗非常，沒有人跳舞，在電筒照射下，發現五個卡座俱坐有一雙男女，在入門處尾一卡所內是首宗案被告人舞女小媚和一男子擁抱在一起，女的上衣敞開，沒有乳罩，露出胸部，男的右手撫弄女左便胸部。在另一卡座中，則見有一男子擁着第二宗案之被告林劍虹，一手撫其胸部，另一手則放在她下體間。那些男子都認是到那裡學習跳舞的學生，每小時學費一元一角。

兩被告均俯首認罪，首宗被告小媚說她是第一次做這勾當，不知道是犯法的。次宗被告林劍虹向法官求情稱，她因爲有兩個孩子，才會這樣做。法官乃判兩人每人簽保五百元，守行爲一年。但判後法官問控方主控何不將那舞院主持人檢控，主控答稱：這舞院沒有領牌，但據例跳舞學院在超過十二人時才要領牌，當時祇有五對男女在內，那舞院主持人又不在。法官考慮一番後，認爲所判太輕，乃命再召兩被告出庭，宣佈撤銷前判，改判兩人每人入獄一個月。兩被告隨即由女警帶入犯人欄去。（瑞）

用繳稅儲備券 納稅手續簡化

【本報訊】用「繳稅儲備券」繳稅之手續，現已簡化，並定由四月一日（星期日）起施行。此種簡化手續，將使普通市民繳稅更感利便。

新辦法已載在昨日出版之政府憲報內。其要點如下：

納稅人現在可以委託一個代理人（即其銀行）代購「繳稅儲備券」。納稅人囑託其代理人之後，即可安枕無憂。其代理人將向稅務局長申請，由該局發給所需之儲備券，並以其名字登記之。

每年有經常入息之納稅人，可估計其所需之儲備券數額，其方法爲將其前一年繳交之稅以十二分之，然後照數（兩數五十元）購買「繳稅儲備券」，此種做法，可依其自行構成一個依照收入而繳稅之計劃。

目前發售之「繳稅儲備券」，每張五十元，可交與地方稅務局作爲繳稅之用。以前，此種儲備券分爲五十元、一百元及一千元三種：購買者須親自簽署申請表。

儲備券之單利週息三厘六厘仍然不變，其計息係由發用之日以後的月份之第一日起，以至用該券付稅的月份之第一天爲止。

現有一種「繳稅儲備券」係由儲備券與申請表連合而成，凡欲自行料理繳稅者，可購之。納稅人祇須簽署此申請表，照其所需之儲備券數，開列支票附於其間，放在信封內，上寫郵政信箱一三二號地方稅務局長收便合。（乙）

何昭令堂出殯哀榮

美麗華酒店永遠董事長、…何昭之令尊堂何母鄭太夫人於本月廿八日仙逝，昨午一時在萬國殯儀館舉行大殮及出殯，安葬於香港仔華人永遠墳場，致送祭幛、花圈及送殯仕紳名流有郭贊、余達之、胡兆熾、郭阮、林文傑、胡百全與工商界知名人士如何鴻裕、何添、楊志雲、張冠城、徐英東、黃浣生、楨銳波、林健剛、周叔伯、周秉文、黃國璞、鄭偉規及美麗華酒店、新宮酒樓、麗都匯金山莊、中華遊樂公司等職員數百人、諸車白馬，極盡哀榮。

屏山鄉事會 選出各部主任

【本報訊】元朗屏山鄉事會，於本月中旬選出下屆新任正副主席鄧乃文、鄧炳全、鄧金榮三人後，昨日正午十二時，繼續由全體委員互選各部門主任，業告順利產生，現已定期四月底正式就職，屆時將請由元朗理民府親臨主持監誓。

昨日選出各部門主任名單如下：總務……

被控藏有病猪 肉食公司判罰千元

【本報訊】港販賣藏有病猪被控之案，……肉食公司東主兼持牌人……昨日在南九龍裁判署，被裁定罪名成立，判罰港幣一千元。在判詞中，法官表示，……彼亦無疑問接納控方之證供，由於證供中指出，該等已敗壞之猪肉，如果人類用作食用之後，可能引致疾病這一嚴重問題，彼本應判處被告入獄，但姑念被告是……仍未有違反任何公衆衞生條例的記錄，因此特別准許罰款代刑。最後法官向被告提出嚴重警告，此後倘仍繼續此等行業的話，……必須親力親爲。法官稱：……對公衆安全衞生之危險，並不能減少。

代表被告之大律師……在法官判罰之前，曾向法庭致詞，要求輕判。……大律師……（晉）

郭天志夫婦 昨飛日視察

百樂門廣告公司總經理、百樂門獎飾有限公司董事長郭天志，偕同其夫人，乘泛航赴日公幹。……

官塘再填海 供工業用途
銀灣擴展新填地

【本報訊】為擴展官塘工業區，政府現擬從海床再填起……英畝之土地，以供工業用途，……將在V工業區之前面。

填海係由巧明街向西北方向海伸展約二千呎，……昨日出版之政府憲報，招商承建該新填地之工程。該項工程，可望於兩個月內興工，將需十五個月建成。

政府又建議擴展大磡山銀礦灣之新填地……

殷商譚培 疊翁之喜

……

黃仲華 出殯哀榮

【本報訊】……黃仲華，……高齡之羅定老教育界……

憲報公佈批准 十三宗遷拆案

【本報訊】昨日憲報發表港府行政局秘書處公佈一批獲准得免……

聯青社新職員 就職聚餐盛況

【本報訊】香港聯青社，……晚假尖沙咀……夜總會舉行本年度職員就職典禮……

正覺蓮社主辦 佛教正覺學校
校舍即將落成定期開課

【本報訊】佛教正覺蓮社，乃港佛教慈善團體之一，……

巴富街建官立中學 西營盤建新校兩間

【本報訊】西營盤將……

香港大學及北大同學會發起 胡適博士追悼會 定四月八日舉行

【本報訊】一代學人胡適博士逝世後，港九學術界極爲震悼，港九紛紛表示哀悼。現由香港大學與北京大學同學會共同發起，定四月八日（星期日）下午三時，在香港大學陸佑堂舉行追悼會，……

倫大教授皮爾遜 應邀來港演講
題爲回教對世界文化之影響

【本報訊】回教文化專家、英國倫敦大學教授皮爾遜，將於下月四日下午六時應……邀請，……題爲「回教對世界文化之影響」，……

永勝商行 開幕盛況

【本報訊】本港干諾道中六十七號永勝商行，昨（卅）日下午一時半開幕，由太平紳士謝雨川先生蒞臨主持儀式，隨即開始營業。該商行經理陳榮根、監督鄧惠珊、董事林少珍、曾展林、陳君傑等，在雞尾酒會中親自款待嘉賓。該行經營電器、電風扇、雪櫃，各種電氣用具均極齊備。昨日到場陳……等百餘人致賀，花牌花籃數以百計，情形熱鬧。

圖片說明：永勝商行昨日開幕，太平紳士謝雨川主持揭幕。

第十一次賽馬 配磅表公佈
自家飛敗後仍負頂磅

【本報訊】第十一次賽馬，……

今日播音節目

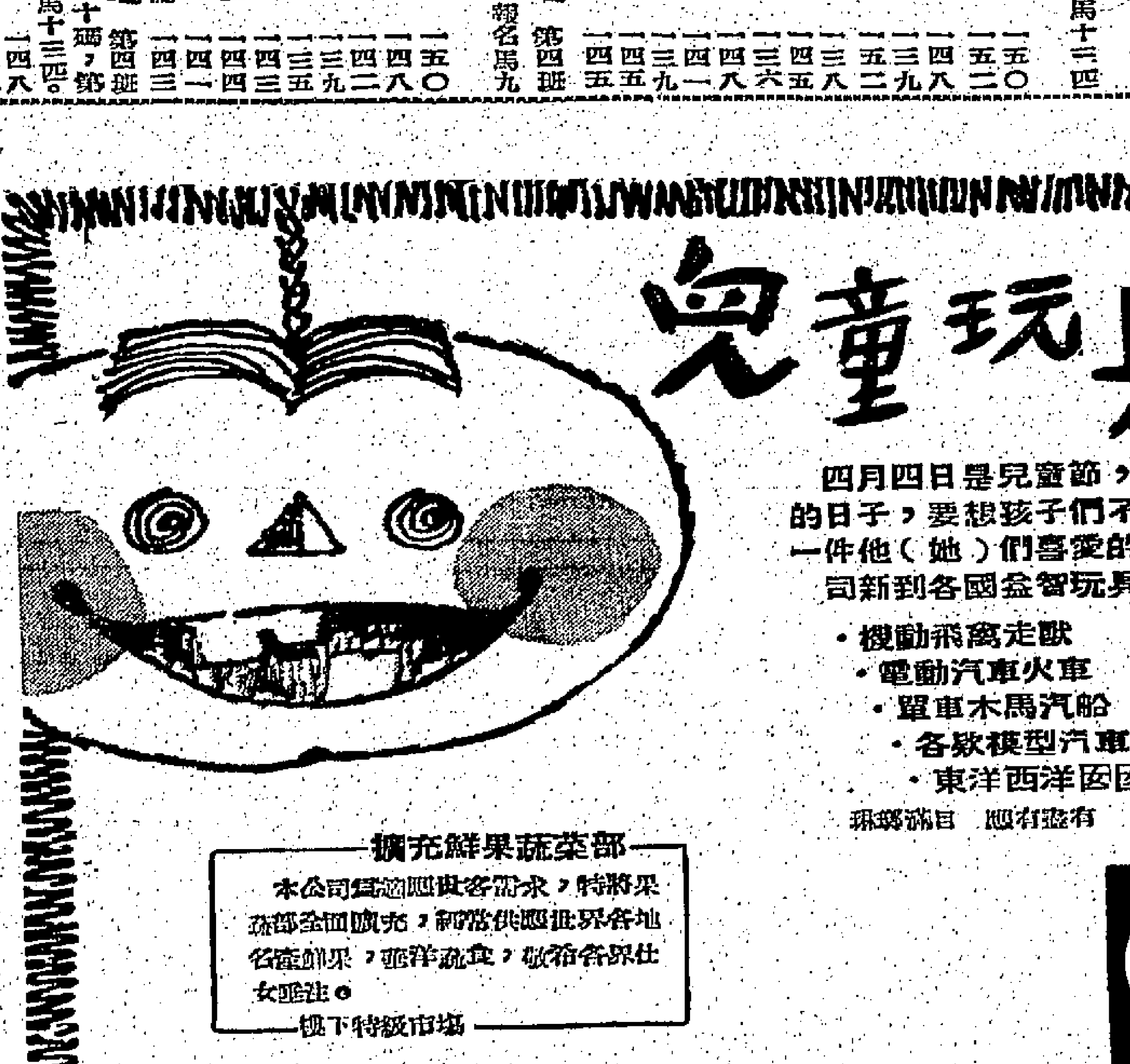
……

"鐵達時"表佩有"蘇佛"避震
一確準時計 並經過電子校對計時準確
"鐵達時"表裝有"祿百加"因
一用耐固堅 避震器不怕任何劇震動

瑞士名錶
鐵達時
TITUS
七十七石

新式日曆錶及其他新款多種已經空運抵港
各大錶行均有出售

匯總大具玩童兒



四月四日是兒童節，這是孩子們渴望來臨的日子，要想孩子們不失望，請別忘記選擇一件他(她)們最喜愛的玩具作為禮物。本公司新到各國益智玩具數千款。舉凡：
新型玩具 益智有趣
●機動飛禽走獸 ●電動汽車火車 ●單車木馬汽船 ●各款模型汽車 ●東洋西洋囡囡
送禮獎勵 無尚佳品

擴充鮮果蔬菜部
本公司爲適應顧客需求，特將果蔬部面擴充，新增供應世界各地著名鮮果，蔬菜魚肉，應有盡有。
樓下特設市場

大丸 香港 電話：七七二九一六

市聲

食物全用紙包裝

一九七零年食物大革命

由於食物的加工與包裝過程，經過了很大的進步，十年八載以內，我們食物又用一種新的姿態出現，使我們進食更加利便。

一九七零年時「超級市場」內將要出售的食物製品，幾乎估半數現時已在發展的階段中，其中估百分之七十五，將全是包裝在軟質、有彈性的塑膠紙袋，或鋁紙，或其他的類似混合物質的袋子裡，罐頭食物的影子，恐怕要逐漸消失。甚至在今天，超級市場所陳列的四千多種食物項目，主婦可以選擇的用彈性紙包裝的食物，不下二千七百種。

將來你在超級市場所買到的包裝的食物，全部是紙包裝的。酸菜包在塑膠紙袋內，芥末醬和茄汁，可以從一個小袋裡擠出來使用；一個紙包裝的炆雞，就整個扔進開水鍋中，到了夠熟時，斷開紙袋，一大盆炆雞上席了，絲毫不費工夫，足夠一家人大快朵頤。

為何罐裝與玻璃瓶裝的食物要發生新的轉變，成為紙包裝食物呢？因為紙包裝成本更便宜，而又沒有罐頭的凹陷與玻璃瓶會打碎之虞。而且購物時重量減輕了，又容易丟棄與處理。無須開罐頭器，馬上撕開袋子，即可以送進肚裡去。[illegible]

多種紙包裝的「熟消化」食物，是奇妙的方法。例如普通紙袋在氣壓灶內是會爆開的，但利用空間研究的，食物工程師、科學家與廠家，經已發明一種特別的紙袋，可作易爛食物加熱過程之用。此種紙袋有一定形式，並識從並且用特種方法加以密封。

此種混合的保存食物方法，保證了食物不會變壞與沾染。外面的一層紙錫箔，但極薄的塑膠，內層的黏著纖維紙層，保護箔內袋不受針孔刺穿，防止食物外洩。美國罐頭公司與軍部食物及容器研究院合作，從事試驗，凡已發現紙酸性的食物（肉類與蔬菜），能成功地[illegible]

[illegible]幸而科學家已研究了方法，在蒸煮前已控制了氣壓，少了在包裝時壓力的差異。

杜邦公司的調查顯示有百分之七十的購物人的決定，是在市場下決心的。[illegible]先獲得大批紙包食物的將為軍方，軍事當局已訂約製造燒牛肉與炆雞，但是稍後你們也可以做到，將晚餐送進口袋內的。（文秀）

讀張著「中華五千史」有感而作

黎晉偉

日前香港百餘教授聯名推薦本書，謹呈奉文教界碩彥郢正

中華五千年，源流何浩蕩，唐虞夏商周，輝光實相抗。軒炎發興，制度始初創，鳥路啓山林，衣生資仰望。堯舜美土階，愛新思止謗，除惡在安良，四凶同解放。禹治水功，百川渡無浪，從此愈根基，夏桐由茁壯。文武布方冊，與仁百世昌，周公初制禮，所以正倫常。封建立都邑，成湯在中央，夷夏制有別，用以止侵擾。道統因以立，秩序自流光，文教遂孫備，國運益昂揚。降及春秋世，五霸逞豪強，諸子各有說，大道無分張，乃有孔子出，拔萃復其皇，杏壇敦澤廣，化育及遠方，上下五千載，一人正紀綱，聖道參天地，浩浩豈能計。

中華文教興，國基日以固，秦有統一功，不及兩漢強，奇才司馬遷，史筆何奇葩，班家書漢書，醇雅亦浩瀚，實生孔立言，論批豈狂放。晉魏六朝文，風流多跌宕。李唐始初葉，君臣互相尚，既武復修文，論政尤寬暢，玄奘西取經，宋儒成洪相，李杜各千秋，詩壇號宗匠，昌黎振古音，衛道貶孤陋，河東柳子書，平實無風浪，皇皇文化光，何止千萬丈，至今域外人，華夏稱唐漢。

宋儒治理學，朱子發偉茫，范公道憂樂，務世實深淵，蘇門有三傑，眉源啓文章，論議合風發，馳騁騰其長。大夫有詞令，珠玉競鏗鏘，胡廷直質厚，將以勵忠良，綿康國之心，滔滔流慨以慷，精忠岳武穆，感激起戎行，宗澤渡河志，所思在北方，稼軒抒忠憤，陸游相詞頌，東南擁半壁，於以成小康，時窮節乃見，遂起文天祥，一歌存正氣，萬古永流芳。

其後歷三朝，中原兩板蕩，人物出南州，康梁輔將相，維新百日功，成敗何關，國父孫先生，大號日演行，三民開國規，五權平治當，中華顯光芒，照耀我球牛，人人得自由，學術無羈絆，匪有驟兒，喧蝦戲標榜，互詆終勝讓，忍見斯文喪，國魂日以喪，險道趨時尚，西風向面吹，無人知本相，滄海覺橫流，個個失彼岸。張公悲著書，欲以關其障，策出陽明山，巍然開錦帳，廣木擁瑤城，風雨聯鷄唱，太乙夜燃藜，知有神人訪，吾道一貫之，扶持資所伙，悠悠千古心，若與山河壯，盜此証中興，中興今在望。

半靜寂地帶

丹尼

有公司定購義大利婦女穿的長袴五箱，到港開箱時，完全是石頭破布。

祇要能夠把石頭和破布剪裁配合一番，可能就是最新的婦女時裝呢。

× ×

震耳欲聾的電車輪聲，據該公司稱，預定在一九六五年底，將可把輪聲減低云。

把一百五十二部電車，改換橡膠車輪，要歷時三年，不特使居民的耳朵難耐，同時也使居民的心裡難明。

× ×

駐星洲的英軍，通令軍眷及其長大的女兒，切勿穿短褲在公共場所出現。

住在香港的軍眷及其長大的女兒，至少是隨意得多，自由得多了。

× ×

英國一醫生夫人，獲准與丈夫離婚，官判丈夫每年應給她贍養費一司令。

約合港幣八角，便可贍養一個女人一年，倒是便宜得可以。

做人的條件

五味川純平作

男的大喜，他感到自豪，但同時又覺得惶惑。不論是紅紙也好，白紙也好，入伍的命令總歸會來吧！並且還在最近的將來。萬一踏上了征途，生還是沒有希望的，一種悲壯的感慨先自湧上心頭，這是一種用任何數學都除不盡而且無可奈何的情緒。緊性聽由欲望所趨，去緊緊抓住無常的幸福吧！雖然它是剎那間今天不知明天來的東西，但女人既已一面情願，還躊躇甚麼。

「那末，現在就回……」

他猶豫地說：

「到我的宿舍去，今晚你住在我的房間……不要緊嗎？」

女人的喉嚨一哽，隨即發出光芒。

「好吧。……去！」

美千子朝那方向開了步。但是，梶沒有動。

「你還是回到你的宿舍去吧！……我不能來。」

美千子停下腳步，掉轉身子。隔着一道夜霧，她底臉孔顯得陰沉而歪斜。

「原來你在試探我！試探有不該試探的事兒！」

盤會在美頸，它忽而變得強烈：「你害怕？害怕損壞職員的資歷會受損害？……梶先生你太懦弱了！太膽小了！……傻子！」

美千子跑向別的路子。梶仰首望黑色的天空。雪不住在紛飛。

懦弱膽小，都祇所謂，祇要別說出「害怕損壞職員的資歷會受損害？」這句話就行了。梶感覺到愛情的痛楚和憤怒。他回想到美千子的衣服，儘情發洩那奔放的情欲。他想投身到那柔軟而豐腴的肉體中，沉湎在幸福的幻想裡。儘低限度，他想忘掉戰爭。忘掉明天或後天或未來甚麼時候被拉進那裡去的自己。

梶再望了一次飾櫥中的掛襟。裸體的男女挑戰地在擁抱着。儘管是戰爭，為甚麼便不能那樣做呢？也許他要和美千子那樣做的機會已經失去了吧！在年青底男性幻想中，幸福大多數是以年青女人白皙底裸體姿態出現的。然而，他卻沒有去擁抱它，雖然，女人在那樣渴望着——（二）

顏色與女性心理

女人的心理是很難捉摸的，假如你是已經結婚多年的人，你是否能懂得妻子的心理和性格呢，恐怕祇是皮面的而已，假如你是王老五，整日在為女友求伴上發生煩惱，總覺得無所適從，這種種的情形，都要你對女人的心理和性格要做深一步的了解。但如何能夠呢？這裡是一個很簡單的辦法，雖然沒有科學上的根據，也不是鐵一般的定律，然而它卻能在你的日常交際中，使你得到意外的效果，那就是從女人的服飾衣着的配合上可以看出女人的心理和性格，這已成了百試百中的方法，因為女人對色澤的選擇，好似是來自她內心的深處，在不知不覺間，已經透露出她性格的秘密了，先說顏色所代表的性格。

紅色是代表緊張熱情，大凡喜愛活動和戶外活動的女子喜歡採用，但這類女子雖是易於衝動，但並不聰明智慧。橙色代表對生活任何方面都有熱愛的精神，喜與人容相處，這種女子，她必是一位好的遊戲伴侶，喜歡幫助他人，愛念產生得很快，但並不深入。黃色是代表多幻想不實際，能夠聰明，雄心大。綠色代表容忍和諒解，我行我素，對一切都採取再三考慮的保守作風，是位典型的女性。紫色代表能經歷許多艱苦，身歷許多刺激而不惱，是神秘的，但卻很懶惰。棕色代表保守周密，定有其可靠性，總不怕孤單的生活，她的行動不在你操縱之下，但從不過份。從顏色看她的衣着，已經可以看出她們的傾向，但所謂的衣着，特別是指外衣、手袋、手套和頭巾等，如果你想更清楚的認出她是怎樣的人物，可以以上所列的顏色衣着來和她們的眼睛顏色的配合上加以探討，則更會明若觀火了。

㈠如果她衣着的顏色和她眼睛的顏色是相近的話，就不能單以衣着的顏色去判別她了。你放心，她將是你夢寐所求的女神，並且也很容易投到你的懷抱裡。

㈡如果她衣着的顏色與她眼睛的顏色相反的話，當然不能祇以衣着顏色去判斷，你得小心從事，你對她所表示的愛意，她可能不能了解，或許她由於恐懼而離你遠去。你應沉着在平常的機會裡和環境中培養她的信任。

㈢如果她的衣着與她眼睛的顏色相同的話，那你要特別注意她衣着的顏色所供給的鑑別工作，何[illegible]她會很直率的依附你，衣着顏色的個性發展的。但有時她卻以為兒戲。

㈣如果她衣着的顏色與她眼睛的顏色相同，有時就不能專注意到她衣着顏色的個性表現。她雖是很易的接受你的一切，你應鄭重的深步的與她進行，多從她的表示出來的活動節目。以上的理論對任何女子都適合，並沒有年齡和種族的限制，有時你更能在百貨公司中看出她們的傾向。（皖民）

朝曼

南宮搏

名滿京華

「那些男人的眼睛很饞哪。」朝曼說：「他們那樣放肆地看着我，他們很可惡。」

「我很不願你被人看了去，可是，我又願意人們看你……」謝廉訶擁抱着她。

車到了，停下，但是，他們仍然相擁着。

侍從站在車外，等待着主人；但是，在車內的主人似乎是忘情了。他們似乎是在擁抱中睡着。

將軍謝廉訶，一生行事都是有規律的，從來不亂，但是，朝曼卻使他變了；朝曼，使他失去了自持；朝曼也使他的人生多采多姿。他若去的人生，因此而幸福了。

四

朝曼在建康城成了最特出的人物。當謝廉訶大宴親朋之後，這位來自南徐州的女人，成了建康青年男子爭逐的對象！人們一致地覺得：老將謝廉訶是不應該擁有她的，更不應該獨佔她的。人們無視於謝廉訶和朝曼的夫妻關係；人們千方百計地希望將美麗的朝曼引誘出來。

這是荒謬的，可是，在建康城內，這又是平常的，南朝的社會環境，使青年在情愛方面狂放。

於是，在謝廉訶底大將軍府邸週圍，時時有青年男女徘徊着。㈢

父之過

淡翁

一、藏獄起愁雲

有頃，洪拱辰乃笑謂之曰：「汝兄嗜好如多，惟未沾染鴉片，故今雖在獄中，而供給其月費，尚不甚費力。否則，祗一鴉片煙泡入去，每一粒須費銀錢數元，祗此一項，已如無底深淵，何時能填之使滿？幸汝兄無此嗜好，亦算不幸中之大幸。今供給其獄中飲食各種必需之費，亦無期限之須，想亦不甚苛。料汝現時力量，或當能負之。」洪議堂乃問每月供給之額，請示其數。

洪拱辰曰：「每月能供給四十元，固佳。倘不能照此數，則每月供給卅元，亦可令其不致飲食太劣。倘飲食太劣，便營養不足，定必因而生病。在獄而得病，則此時醫藥之費，另行負擔，狀如百上加斤，豈不令汝更感辛苦？」洪議堂曰：「聞獄內亦備有中西醫生，中藥西藥皆備，縱有病，亦不必擔心。」洪拱辰曰：「汝祗知其一，未知其二。獄中因官場辦事，大都有名無實，汝尚未能知其內幕也。據聞諸出獄者言，謂犯人患病，雖有獄醫診之，如用中醫，則處方必用中藥。但獄內煎藥，其制法奇。並非各種分別用瓦器而煎之也。乃是同數十種之藥，悉投諸鐵鍋中而煎之。得煎好時，每病犯則給以藥一碗，試問此種服藥，有何靈驗？可見患病之人，其狀至苦。即普通服藥之權利，亦幾乎而剝奪之。此種不人道之待遇，受之者固可痛，聞之者亦不禁代為之懼也。在我之意，如令汝兄免受腰直之痛苦，總以供給其在獄中另備飲食之費，能營養稍好，庶不至其另行生病。在父母愛子之心，固應如是。在兄弟間手足之情，亦應如是。汝試為考慮之。」議堂以其父痛切以陳，不忍拂其意，遂答允每月供給正池獄費三十元。

洪拱辰有子三人，長正池，次議堂，為嫡出，乃第三子道甫，則為庶出也。道甫亦甚為聰明，而性懶惰，求學乃無長進。故十六歲即輟學，僱於商店。越年，議堂以所營商業，逐漸發展，其父乃謂之曰：「我家自先祖以來，代代皆有庶子，而前輩皆能相親，兄弟之間，嫡庶平等，從無有厚薄歧視之意。我亦望汝亦效前輩之所為也。我祗有庶子一人，且幼年喪母，不得不賴諸兄之提攜。而我之意，則不願其投身政界之間，而願其仍從事商業，故道甫亦望汝提攜之，彼去年已在親戚之商店學習生意，忽忽又一年，其所學得者，亦不過商場中微末之事。不能開拓其眼界，增廣其見識也。惟汝所營各業，規模較大，來往客商，有本省，亦有外籍，多數是巨賈殷商。我意欲令其在汝店學生意，勝於在別人商店也。且渠在汝店學習，汝亦可亦步亦趨提點。兒弟其學習數年，成績優劣，顯而易見。我之意如此，汝以為何如？」議堂以其父溺愛幼子，且幼子又為庶出，不敢拂其意，自是而後，道甫乃僱於議堂之店。（四八）

扯東拉西集

南齋

生存

我不知道也無須知道那一天是我的末日，我祗知道現在的我在生存。

如何生存？是我現在唯一的問題。不止我，凡是活着的人都同樣有着這個唯一的問題。在平時，這個問題也許不致於這樣嚴重，但在今日這個生存受到威脅的時候，誰也會感覺到這個問題特別重要。「生存第一」，有生之倫都會有這個想法，不生存就是死亡，因為自己沒有能力而死亡，是無可如何之事，因為外力促害而死亡，是何等悲慘之事。在這個動亂的處境下，許多人就這樣遭到悲慘的命運，像今日大陸的同胞們，是一個最明顯的事實。

你可以把人家毒打，但你不能令人閉起眼睛不想。想什麼？想着如何起來報復，至少想着如何活得下去。就是被拉到刑場的人，也會有着這個想法的，誰都有着生存的意念，在停止生命一瞬之前，這意念也不會消失，愈是急迫，這種意念愈是強烈。

「人急跳坑，狗急跳墻」，這形容了生存意念的強烈之至，什麼阿都所不能阻止，什麼暴力所不能鎮壓，歷史上的許多大變，社會上的許多演決，都是這樣而來的，沒有一種力量會比生存力量為大，集合大衆的生存力量在一起時，那就等於大風暴、大浪潮，將要摧毀一切的。

生存力量是永遠存在於人類社會中間的，它之所以尚不出現，尚不表面化，一由於條件未具，一由於機會未到，並不是沒有這個存在。暴弱統治者陶醉於自己鎮壓的暴力，以為人民始終是馴羊，以為小人始終是「懷刑」，祇消加緊控制欺騙，便可太平無事，但結果則「一夫夜呼」，風雲變色，整個局面推翻了，這是暴虐統治者所不及料之亦。

由這一心理現象去推斷，今日大陸內的局勢安定下去或者會發生大變動，自然會獲得一個正確的答案。像流亡海外的人們，他們也要為生存而掙扎，同樣大陸同胞，不會為生存而掙扎嗎？兩者處境雖有所不同，一則有掙扎的自由，一則無掙扎的自由，但正因為如此，愈是無掙扎自由者，愈是要掙扎。有人說過：「被綁縛了的時候，對一個人是有好處的；因為這使他想向四方八面掙扎」。革命是起於反革命，自由是起於不自由，反抗是起於壓迫，這是一定的道理，所以我們可以斷定，今日大陸同胞的生存意念，比之任何處境下的人尤強烈，這種強烈的意念自然會漸漸形成具體的力量，具體的行動，其結論就是大陸的局勢必然要起着大變動。

人是要生存的，當生存防線被迫到最後一步時，就會無所畏懼，起來作拚死的抗爭。這雖然是一種悲劇，而歷史上的壯劇大部份是由悲劇發展而成的。為生存之故，有什麼事情不可以幹出來呢？瞧吧，這一幕必然很快就出現。

沒有一種力量會比生存力量為大，集合大衆的生存力量在一起時，那就等於大風暴、大浪潮，將要摧毀一切的。

太平山春望

顧益濤

俯瞰嶂峯下，縱橫百萬家。雲收滄海闊，雨過夕陽斜。小艇如飛鳥，長天落彩霞。春山如錦繡，無處不開花。

鄉思

鴻翁

八方風雨欲何之，弱國飄零兩鬢絲。十二年來悶世變，三千里外寄鄉思。常投去信回無信，更問歸期未有期。但願兩家春酒熟，一醉醉到太平時。

辛丑除夕

張天爵

暖鼓頻催感客心，非關多病不成吟，縱無道路通天地，自有肝腸絕古今，佳句每從閒處得，鄉音猶向夢中尋，天涯又是團圞夜，斗酒任教深淺斟。

利舞台 · 樂宮 · 皇都 · 麗聲 · 皇后 · 普慶 · 廣都 · 樂聲 · 大華 · 娛樂 · 新華 · 豪華

今天四場獻映
利舞台 明天
環球國際五十週年金禧巨獻
影迷偶像 東尼寇蒂斯 文傑二作
琉璜島英雄
OUTSIDER
片上中文字幕

今天仍映！
本片榮獲提名競選五項金像獎！
特藝七彩
珠光寶氣
BREAKFAST AT TIFFANY'S
柯德莉·夏萍 因演本片榮獲提名競選本屆「最佳女星」金像獎：呼聲最高！

昨滿座今續映
荷林 拔 · 韋格里遜 · 伊鳳盧曼 聯同主演
片上中文
The Frightened City
恐怖城

今第九天獻映
霍士公司戰爭愛情感人巨片
片長關係 每天三場 優待觀衆 不加價
特藝七彩 片上中文字幕
SOUTH PACIFIC
南太平洋之戀
集藝術的精華 供眼耳的享受
樂聲今早 雨過天青 ｜ 大華 虎將屠龍

滿
任你盡一生看，不及本片一活影！
AMERICA BY NIGHT
美國夜生活
伊士曼七彩！片上中文字幕

今天隆重獻映
美高梅大膽暴露黑社會內幕巨片
英俊小生 麥李曼 · 性格巨星 馬丁保加 · 青春艷星 嘉露娜仙 聯合主演
THE CRIMEBUSTERS
黑龍幫大火拼
觸目驚心 片上中文字幕
全部緊張刺激 由頭到尾 震撼心弦

港九首輪影院聯合廣告

何日君再來
"GOODBYE AGAIN"
Based upon the novel "Aimez-Vous Brahms" by FRANCOISE SAGAN
英格烈褒曼 主演

金陵 · 國民 · 金華 · 新華
女俠草上飛 · 梁紅玉血戰 · 財神到 · 糊塗金龜婿
追魂太極鏢 · 大戰酒洲 · 紫陽小紅娘 · 楊門女將 · 官英烈傳

新華 · 豪華 巨片快將獻映！ 密切注意映期
歷史上最偉大，最壯麗，最動人的巨構！
萬王之王
KING OF KINGS
氣魄雄偉！ 故事壯烈！
過萬演員 · 數千戰馬 · 巨景百堂 · 連場大戰 · 傲視影壇之作
美高梅千萬金元壯麗彩色皇牌巨獻！

交通版

美國郵船 阿當士總統貨輪 明日可抵港落貨二日繞星歐回航 馬地遜總統卅日到埠翌日返美國

【本報訊】美國總統輪船公司環球航綫貨輪阿當士總統號（PRES.ADAMS）由美國開出，沿太平洋航行，經日本前來香港，照預定航期，如無耽仙，當可於明（一）日到達本埠。該輪在港停泊一日，上落貨後，擬定星（二）日離港，經西貢、新加坡、非洲，繞道歐洲回航美國。

該公司另艘貨輪馬地遜總統號（PRES.MADISON）亦自美國開來香港，計程將於四月三十日航抵本埠。該輪在港逗留一日，起落貨後，擬定五月一日離港，航返美國。

將軍牌收音機廠長 富田東昨由星抵港

出席將軍牌收音機之大阪電機株式會社副社長富田東，及其繁與公司消息：英聯邦錄音機之大阪電機株式會社副社長富田東昨作出口部長菊地邦男，昨日由星洲、曼谷乘國泰航空公司班機飛抵香港。該社業務在港業務，擬在港逗留數天，即行返日。昨日到機場歡迎者，有該社總代理稱利達行總經理貴世、營業主任與永昌、黃肇等多人。

圖為：將軍牌收音機廠長富田等在啟德機場與歡迎者合影。

英木球隊 昨飛曼谷

【本報訊】據國泰航空公司消息：英聯邦木球隊一行十四人，已於昨（卅）日下午六時十五分乘「國泰」一航機離港，前赴曼谷。（修）

王哲賢任 台北主任

民航空運公司委任王哲賢為台北業務主任兼公司台灣業務主任。王主任於一九四七年二月十五日參加民航公司工作，迄今已十五年，在過去十五年，……

圖為：民航公司台北區業務主任王哲賢。

截信時間

今（卅一日）（星期六）

空郵

菲律賓信件下午一時
包裹正午
泰國、緬甸、馬來亞、北婆羅洲、印尼、錫蘭信件下午二時
包裹下午一時
印度、埃及、非洲、英國、歐洲包裹下午一時
包裹下午一時
沖繩島信件下午六時
包裹下午五時
東地中海、義大利、法國、緬甸、埃及、非洲、英國、荷蘭、比利時、瑞典、挪威、丹麥包裹下午五時
菲律賓包裹下午五時
印度、巴基斯坦、黎巴嫩……
泰國、馬來亞、北婆羅洲、印尼信件下午六時
包裹下午五時
韓國信件下午六時
包裹下午五時
日本信件下午六時
包裹下午五時
台灣信件下午六時
加拿大信件下午二時
包裹下午二時
北美洲信件下午三時
夏威夷、美國、中南美洲包裹下午二時
信件下午三時
巴歇、瑞士包裹下午五時
澳洲、夏威夷、美國、中南北美洲、紐西蘭包裹下午五時

今日來往班機

（星期六）

到港班機

（公司）	（由何處來）	（抵埗時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時卅分
泛美	三藩市東京	上午十二時五十分
英航	倫敦印度星洲	上午十一時卅分
英航	三藩市東京	下午三時五分
英航	印度曼谷	下午九時一刻
國泰	星洲曼谷	下午〃時
國泰	大阪台北	下午四時卅分
國泰	馬尼剌	下午九時五十分
民航	東京台北	下午八時卅五分
日航	星洲曼谷	下午一時四十分
日航	東京台北	下午四時卅分
澳航	四把金邊	下午二時三刻
菲航	馬尼剌	下午六時
加航	東京	下午五時卅五分
泰航	曼谷	下午十時三刻
瑞航	星洲	下午四時四十分
瑞航	蘇黎世曼谷	下午七時五分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	下午六時三刻
泛美	曼谷印度倫敦	下午九時三刻
英航	仰光印度倫敦	下午四時一刻
英航	曼谷加爾各答	下午六時
英航	東京	下午六時卅分
國泰	西貢印度	上午九時
國泰	馬尼剌	下午二時三刻
國泰	曼谷星洲	下午五時一刻
民航	台北	下午九時卅分
菲航	馬尼剌	下午一時卅分
日航	東京	下午三時卅分
日航	東京神戶	下午五時五十分
法航	東京	下午四時三刻
印航	曼谷印度	下午六時廿分
泰航	曼谷	上午十一時
瑞航	東京	下午七時五十分

今日輪船預告 入口

（船名）	（船類）	（西名）	（何埠來）	（日期）	（公司）
科士甸巴奇	貨船	KRISTIN BAKKE	美洲	一日	[illegible]
芝萬宜	客貨	TJIBANTJET	非洲星洲	一日	渣華
尼達威沙	貨船	NEDER WESER	歐洲星洲	一日	[illegible]
山西	客船	SHANSI	汕頭	一日	太古
丹地	貨船	M. M. DANT	美洲	一日	[illegible]
嘉連雅	貨船	GLENEARN	歐洲	一日	怡和
士打莫三鼻	貨船	STR. MOZAMBIQUE	南美南非星洲	一日	[illegible]
孖馬	貨船	TWIN HORSE	日本	一日	[illegible]
寶利維路	貨船	BONNEVILLE	美洲	一日	[illegible]
開普敦丸	貨船	CAPETOWN MARU	新加坡	一日	香港東方
阿當士總統	貨船	PRES. ADAMS	美國日本	一日	[illegible]
亞特勒斯	貨船	ADRASTUS	歐洲	一日	太古
日聖丸	貨船	NISSEI MARU	日本	一日	[illegible]
捷巴莎	貨船	CHYEBASSA	非洲星洲	二日	[illegible]
君川丸	貨船	KIMIKAWA MARU	日本	二日	[illegible]
芬寶	貨船	FERN BANK	澳洲星洲	二日	[illegible]
利達	貨船	RITA MSK	日本	二日	[illegible]
香港熊	貨船	HONGKONG BEAR	馬尼剌	三日	[illegible]
埼玉丸	貨船	SAITAMA MARU	日本	三日	[illegible]
希里奧	貨船	HELIOS	山打根	三日	[illegible]
阿海奧	貨船	OHIO	美洲	三日	[illegible]
車拉	客船	CHITRAL	歐洲	三日	[illegible]
美利	客船	MALAIS	日本	三日	[illegible]
天達路	貨船	TINDALO	[illegible]	三日	[illegible]
芝加哥丸	貨船	CHICAGO MARU	日本	四日	[illegible]
峯島丸	貨船	MINESHIMA MARU	日本	四日	[illegible]
讚岐丸	貨船	SANUKI MARU	新加坡	四日	[illegible]
高麗熊	貨船	KOREAN BEAR	美洲	四日	[illegible]
北海	客船	PAKHOI	[illegible]	四日	太古
嘉錫	貨船	KARSIK	印尼	四日	[illegible]
海門	貨船	HAIMENG	曼谷	五日	[illegible]
布生加	貨船	BUSUANGA	歐洲	五日	[illegible]

今日輪船預告 出口

（船名）	（船類）	（西名）	（往何埠）	（日期）	（公司）
緬甸	貨船	BURMA	[illegible]	一日	太古
廣東	貨船	KWANGTUNG	澳洲	一日	太古
成都	客船	CHENGTU	[illegible]	一日	太古
開普敦丸	貨船	CAPETOWN MARU	日本	一日	香港東方
丹地	貨船	M. M. DANT	日本美國	一日	[illegible]
德拉門	貨船	TELAMON	美國	一日	太古
御代玉丸	貨船	MIYOTAMA MARU	美國	一日	香港東方
水星丸	貨船	SUISEI MARU	紐西蘭	一日	香港東方
孖馬	貨船	TWIN HORSE	新加坡	一日	[illegible]
漢陽	貨船	HANYANG	日本	一日	太古
東星	貨船	EASTERN STAR	日本	一日	怡和
東英	貨船	EASTERN SAGA	日本	一日	怡和
日聖丸	貨船	NISSEI MARU	星洲	二日	[illegible]
三鷹丸	貨船	MITAKA-MARU	中東	二日	[illegible]
寶利維路	貨船	BONNEVILLE	美國	二日	[illegible]
尼達威沙	貨船	NEDER WESER	日本	二日	[illegible]
四川	客船	SZECHUEN	日本	二日	太古
科士甸巴奇	貨船	KRISTIN BAKKE	西貢星洲澳洲	二日	[illegible]
士打莫三鼻	貨船	STR. MOZAMBIQUE	日本	二日	[illegible]
伊伯利亞	客船	IBERIA	星洲歐洲	二日	[illegible]
平島丸	貨船	HIRASHIMA MARU	新加坡	三日	[illegible]
阿當士總統	貨船	PRES. ADAMS	越南星洲	三日	[illegible]
東美	貨船	EASTERN MAID	日本星洲	三日	怡和
捷巴莎	貨船	CHYEBASSA	日本	三日	[illegible]
嘉連雅	貨船	GLENEARN	日本	三日	怡和
君川丸	貨船	KIMIKAWA MARU	美國	三日	[illegible]
芬寶	貨船	FERN BANK	日本	三日	[illegible]
阿海奧	貨船	OHIO	日本	三日	[illegible]
利達	貨船	RITA MSK	日本	三日	[illegible]
香港熊	貨船	HONGKONG BEAR	沖繩日本美國	四日	[illegible]
希里奧	貨船	HELIOS	日本	四日	[illegible]
讚岐丸	貨船	SANUKI MARU	日本	四日	[illegible]
亞特勒斯	貨船	ADRASTUS	[illegible]	四日	太古
芝萬宜	客貨	TJIBANTJET	日本	五日	渣華

今日出入口輪船

入口船

（船名）	（西名）	（何埠來）	（公司）	（停泊處）	（到埠時間）
東星（貨）	EASTERN STAR	新加坡	怡和	A十	上午七時
東英（貨）	EASTERN SAGA	上海	怡和	九龍倉碼頭	上午
水星丸（貨）	SUISEI MARU	日本	香港東方	B八	上午九時
亞利桑那丸（貨）	ARIZONA MARU	新加坡	香港東方	A八	上午十一時
東美（貨）	EASTERN MAID	日本	怡和	B十七	上午
御代玉丸（貨）	MIYOTAMA MARU	日本	香港東方	A十九	上午十時
三鷹丸（貨）	MITAKA MARU	日本	孖士打	B十四	上午七時

出口船

（船名）	（西名）	（往何埠）	（公司）	（停泊處）	（離埠時間）
季松總統（貨）	PRES. QUEZON	日本美國	美郵	A十七	深夜一時
嘉倫銀行（貨）	CARRON BANK	非洲	銀行	A八	上午八時
亞利桑那丸（貨）	ARIZONA MARU	日本	香港東方	A八	下午
芬灣（貨）	FERNBAY	美國	多利順	九龍倉碼頭	上午
亞多利亞丸（貨）	ASTORIA MARU	美國	巴拉多	A十二	深夜一時
亞積士（貨）	AJAX	星洲歐洲	太古	A九	下午四時
星柏拉（貨）	STAR BELLATRIX	日本	絡來	A七	上午九時
伊達荷（貨）	IDAHO	美洲	怡和	A十一	上午六時

平郵

加拿大信件正午
包裹上午十一時
牙買加信件正午
包裹上午十一時
蒂里斯多係包裹上午十一時
布利斯、菲濟、新加坡、新錫蘭信件下午二時
利塞尼亞信件下午二時
包裹下午一時
巴布亞包裹上午一時
紐西蘭信件下午二時
澳洲包裹下午二時
英國信件下午三時
包裹下午三時
印度信件下午五時
包裹下午四時

四川快輪

每逢星期一、四由香港開台，星期三、六由台灣開港
貨客接洽處 台北中正路一八〇〇號
香港干諾道西五〇號
太古輪船公司

M.M. 萬噸新型快船
美利 S/S "MALAIS"（時速十八海哩）
直往小呂宋，西貢，北非，倫敦及歐洲各埠
四月三，四，五日落貨，五日下午開行
貨客附搭，請移玉至敝公司辦房接洽是荷
雪廠街五號B 太子行地下
電話：37845 26651-4 23520
法國郵船公司啓

利士碧琪輪 M.S. "KRISTIN BAKKE"
四月二日落貨即日啓行前往小呂宋，石叻，庇嚨，耶加達，泗水，及澳洲西部福利文杜埠
凡欲付貨者請移玉至本公司下列貨務部面洽是荷
小呂宋，石叻，庇嚨貨艙由辦房貨艙經理 電話三二二九四號
耶加達，泗水，及澳洲西部福利文杜埠貨艙由周啓榮經理 電話三五二一一轉二十號內綫
鐵行輪船公司代理樂信輪船公司謹啓

印華輪船公司 The Indo-China S. N. Co., Ltd.
東英 往汕頭、青島、大連、神戶 三月卅一日收貨 四月二日開行
東星 往沖繩島、大阪、神戶、橫濱、上海 四月一日收貨 四月二日開行
東美 往石叻、檳城、仰光 四月一日收貨 四月三日開行
浩生 直放山打根 四月九日收貨 四月十日開行
曉生 直放斗湖 四月十一日收貨 四月十二日開行
東星 往比利斯本、雪梨、墨爾本、阿得雷、費利文杜 四月十六日收貨 四月十七日開行
東榮 直放雪梨、墨爾本、比利斯本 四月廿三日收貨 四月廿五日開行
電話：香港三二四五八 九龍五三三〇一
總經理怡和公司啓

京華·百樂門·樂都
後勁更佳 越映越旺
滿
最後四天 欲看從速
片上中英文字幕
邵氏最新鉅獻彩色古裝大悲劇鉅片
花田錯
樂蒂 丁寧 喬莊 張仲文 主演
朱牧 馮毅 顧文宗 陳又新 馬笑儂 田豐 郝履仁 宓仁壽 客串主演
全能導演 嚴俊 精心傑作
邵氏體育彩色闊銀幕 SHAW SCOPE

利舞台·樂宮
今天 四場 獻映
環球國際公司五十週年金禧巨獻
利舞台 避免擁擠明天加開十點半二日夜五場獻映
影迷偶像天皇巨星 東尼寇蒂斯 一年一部代表作
琉璜島英雄
百戰英雄敵陣搶旗身世堪欽
登陸艇灘頭強渡主力艦密彈進攻
手榴彈衝鋒寇火噴器掃蕩狐穴
第二次世界大戰太平洋最後的一幕
片上中文字幕
THE OUTSIDER
六士兵旗頂小雄倒溯人噯態炎 情涼世冷
壯絕揚！英豪落！
比琉璜島浴血戰更人情味！

荔園 九龍荔枝角
大人大大大小三童三毫半 大大大大十十B巴士 大號號二二六十三路 B號D C號號綫直達門口
動物園袋鼠懷仔 免費參觀
第一劇場（西片）二點半加映
七彩卡通
三點半 六點正 八點三 九點正
火海肉搏戰 戰爭巨片
（全部免費）
第二劇場（粵劇）粵劇團 新寶寶
日戲三點半
俠骨蘭心
夜戲八點正
殺子奪君王
（後座免費）
第三劇場（舞蹈）
花花世界 七點半 八點半 九點半 十點半
票價一元七毫 二元四毫
第四劇場（粵語片）三點半 八點正
財星高照 六點三 九點九
終歸有日龍穿鳳
（全部免費）
第五劇場（歌唱話劇）八點正
留聲機歌唱 舞蹈歌劇
新劇 錯有錯着
機動遊戲 老少咸宜
兒童園地 免費服務

歐德禮
鄭重推薦 香港名鋼琴家
趙綺霞小姐
今晚九時 在大會堂 舉行盛大演奏
票價 十元 七元二角 三元九 二元半
上午十時起 在大會堂 定座
節目精采 請即定座
趙小姐本月初參加倫敦大樂隊演奏一場被譽為香港偉大鋼琴家

工商日報 資格夠老 消息快確 言論公道 出紙多張 只售一毫

新華·豪華
今天 隆重獻映 美國黑社會血的鬥爭
美國大膽徹底揭露由頭到尾緊張刺激震動心弦！
英俊小生 麥李 治曼 性格巨星 馬丁 加保 青春艷星 嘉露 娜仙 聯合主演
美國黑龍與聯邦調查局門法道高一尺！魔高一丈！驚心動魄！
黑幫首領殺人不眨眼 明爭暗鬥 引起大火拼 邪不勝正 黑幫總瓦解
片上中文字幕
黑幫大火拼龍大
THE CRIMEBUSTERS
粉身碎骨！
黑龍幫巨頭作惡多端，報黨一天帶巨頭高結果，友另大中樓上高樓頂下毒起街中被從

都城·仙樂
預售座券 週末請早購票
母親財狼當道色騙財騙 仇恨 母愛義伎師律 母親惡人惡報
火中蓮
尤敏 張揚 喬宏 王萊
朱牧 歐陽莎非 沈雲 聯合主演
編劇 汪榴照 導演 王天林
製片 宋淇 監製 鍾啓文
國際電影懋業有限公司

中央
即映四場 四倫文藝哀動人巨片
秋香怨 大結局
鳳凰·胡楓·郎筠玉·林蛟·李清合演
今日公映七彩巨片
金字塔血淚史
鍾情·雷震·林黛·金銓·趙雷合演
明日七彩巨片 香雪·麗月度蜜月

快樂·新世界·京華·百樂門·樂都·東方·麗斯

快樂
狂潮未歸請早 片長三片點半點正點正 九六
山河血淚 美人恩
最後今天五場 新藝特製彩色特製巨片
抗暴英烈傳 片上中文

京華·百樂門·樂都
最後四天 未請速看八映第十天！
花田錯
樂蒂·丁寧·喬莊主演 張仲文客串
邵氏全部彩色

東方
昨狂滿今請早
火車怪客 "STRANGERS ON A TRAIN"

麗斯
連日狂滿請早
小姐從軍 特藝七彩片上中文
今晨 吸血鬼醫